



4V CORDLESS GARDEN SHEARS PAGES 4 A1

(GB) (CY)

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

4 V AKKUS KERTI OLLÓ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

4 V AKUMULATORNE ŠKARJE

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

4 V AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(SK)

4 V AKU ZÁHRADNÉ NOŽNICE

Návod na obsluhu

Překlad pôvodného návodu na použitie

(HR)

4 V AKU VRTNE ŠKARE

Upute za uporabu

Prijevod originalnih uputa

(RS)

4 V AKU BAŠTENSKE MAKAZE

Uputstvo za korišćenje

Prevod originalnog uputstva

(RO)

4 V FOARFECĂ DE GRĂDINĂ, CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

4 V АКУМУЛАТОРНА ГРАДИНСКА НОЖИЦА

Ръководство за експлоатация

Превод на оригиналната инструкция

(GR)

(CY)

4 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ

Οδηγίες χρήσης

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

4 V AKKU-GARTENSCHERE

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

(HU)

(CZ)

(SK)

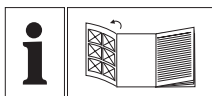
(HR)

(RS)

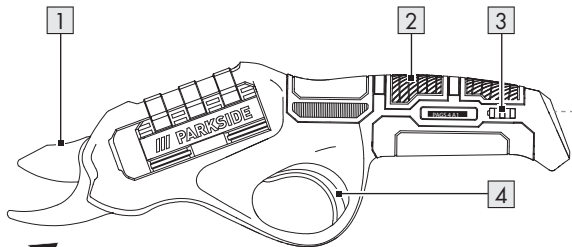
(RO)

(BG)

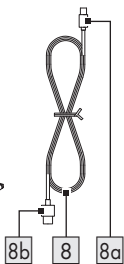
IAN 495965_2504



GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	37
SI	Navodila za uporabo	Stran	70
CZ	Návod na obsluhu	Strana	102
SK	Návod na obsluhu	Strana	134
HR	Upute za uporabu	Stranica	166
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	197
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	231
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	264
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	303
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	339

A

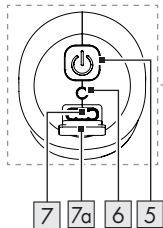
9



8b

8

8a

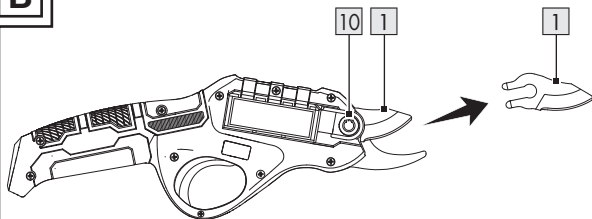


7

7a

6

5

B

10

1

1

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Functional description	Page	11
Technical data	Page	11
Safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Additional safety warnings	Page	19
Original accessories/auxiliary equipment	Page	21
Behaviour in emergency situations	Page	22
Residual risks	Page	22
Battery charger safety warnings	Page	23
Before first use	Page	24
Unpacking the product	Page	24
Preparation	Page	24
Charging the battery	Page	24
Checking the charge status	Page	26
Operation	Page	27
Working instructions	Page	27
Switching on/off and cutting	Page	28
Troubleshooting	Page	29
Replacement parts/Accessories	Page	30

Cleaning and care	Page	30
Cleaning	Page	30
Maintenance	Page	31
Replacing the cutting blade	Page	31
Storage	Page	31
Transport	Page	32
Disposal	Page	32
Warranty	Page	33
Warranty claim procedure	Page	34
Service	Page	35
EU declaration of conformity	Page	36

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Wear eye protection!



Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.



Cutting hazard! Keep hands away.



Starting operation: Press the trigger **4** twice within 0.8 seconds (double-click).



Release button **10** (for removing the cutting blade)



Direct current/voltage



Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.



Protect the rechargeable battery from fire.



Protect the rechargeable battery from water and moisture.



Safety information



Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is exclusively intended for pruning branches with following branch diameters:

Wood type	Branch diameter
Softwood	max. 14 mm
Hardwood	max. 12 mm

- The product is intended for use by adults. Children must not use the product, except under supervision.
- Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● Scope of delivery

⚠ DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- ▶ The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

- 1 Cordless garden shears
- 1 Blade guard
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- | | | | |
|----------|-------------------------|-----------|------------------|
| 1 | Cutting blade | 7a | Protective cover |
| 2 | Handle | 8 | USB cable |
| 3 | Charge status indicator | 8a | USB-C plug |
| 4 | Trigger | 8b | USB-A plug |
| 5 | ⏻ button (on/off) | 9 | Blade guard |
| 6 | Operation indicator | | |
| 7 | USB-C socket | | |


(Fig. B)

10 Release button (for removing the cutting blade)

● Functional description



- The product is driven by an electric motor.
- The cutting blade 1 opens or closes when you operate the trigger 4.

● Technical data

Cordless garden shears	PAGS 4 A1
Model number:	HG13612
Rated voltage:	4 V 
Battery (built-in):	Li-Ion, 4 Ah
Motor speed n_{\max} :	max. 21,000 min ⁻¹
Branch diameter:	
– Softwood:	max. 14 mm
– Hardwood:	max. 12 mm
Number of cuts per battery charge:	max. 500 (based on cutting softwood with a diameter of 12 mm; the number of cuts varies depending on the wood type and diameter)
Cable length:	1 m
Weight:	approx. 718 g

Use only the following charger to charge the product *:

Information	Value
Model identifier	XH0500-2000wUG

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V 
Output current	2.0	A
Output power	10.0	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.5	A
Protection class	II/  (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 150	min

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see “Service”).

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 63.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{pA} = 3.0 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 71.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{WA} = 3.0 \text{ dB}$

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Hand/arm vibration:	$a_h = 0.842 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

⚠ CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Additional safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutting blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when the cutting blade is moving.** A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

- **Carry the product by the handle with the cutting blade stopped and taking care not to operate the trigger.** Proper carrying of the product will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the cutting blade.
- **When transporting or storing the product, always fit the blade cover.** Proper handling of the product will decrease the risk of personal injury from the blade.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the product by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** The cutting blade contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the product “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the cutting blade.
- **Do not use the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- Always wear appropriate protective equipment and protective gloves while working with the product.
- **Never hold or pick up the product by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries. Hold the product by the handle with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade.

- Children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge or persons who are not familiar with the instructions must never be allowed to use the product. Local regulations may specify an age limit for the user.
- If the cutting blade touches a foreign object or the product starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required.
- **Check the cutting blade for wear in regular intervals and have it resharpened, if necessary.** A blunt cutting blade will overload the product. Resulting damages are not covered by warranty.
- **Do not attempt to repair the product yourself, unless you are schooled in this field.** All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service Centre. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
- Work standing on the ground and keep your balance. Do not work while standing on unstable support.
- **Before the work, search the work area for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the product.
- The product must never be operated if people, in particular children, or pets are nearby.

- **Original accessories/auxiliary equipment**
 - Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage (if no suitable eye protection is worn)
- Cutting injuries (if no suitable protective gloves are worn)

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Preparation**

● **Charging the battery**

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ If the USB cable **[8]** and/or the USB-C socket **[7]** is damaged, have them replaced/repared by an authorised specialist or contact our Service Centre (see “Service”).
- ▶ Protect the USB cable **[8]** from hot surfaces and sharp edges.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Ensure that the USB cable **8** is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied USB cable **8** to charge the battery.
- ▶ Do not charge the battery from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the battery only in dry indoor spaces.
- ▶ Never recharge the battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

NOTE


- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time needs to be charged before first use/reuse. The battery reaches its full capacity after around 3–5 charge cycles.
- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +45 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.
- ▶ Do not use the product while charging.

1. Connect the USB-A plug **8b** of the USB cable **8** to the USB-A socket of the charger (not included).
2. Open the protective cover **7a**.
3. Connect the USB-C plug **8a** of the USB cable **8** to the USB-C socket **7** of the product.
4. Connect the charger to a suitable socket-outlet. The LEDs of the charge status indicator **3** indicate the charge status:

LEDs	Meaning
1 LED lights up (red)	The battery is being charged.
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.

5. To stop charging, disconnect the charger from the product and socket-outlet.
6. Remove the USB cable **8** from the USB-C socket **7**.
7. Close the protective cover **7a**.

● Checking the charge status

- Press  **5**. The LEDs of the charge status indicator **3** indicate the charge status:

LEDs	Meaning
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.
2 LEDs light up (red, yellow)	The battery is partially charged.
1 LED lights up (red)	The charge status is low.

LEDs	Meaning
1 LED flashes (red)	The charge status is less than 10 %. The battery needs to be charged (see “Charging the battery”).

● Operation

● Working instructions

⚠ NOTICE! Risk of product damage!


- ▶ Do not stick the product into the ground to cut root shoots.
- ▶ Do not cut with a dull or worn cutting blade to avoid overloading the motor and gears.

NOTE

- ▶ Heed the maximum branch diameter (see “Technical data”).
- Use the product like a conventional pair of garden shears. The integrated motor supports the power transmission.
- Hold the product by the handle **2** with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade **1**.
- Always stand on a firm surface (not on a ladder or other unstable surfaces).
- Before each use:
 - Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
 - Ensure that the cutting blade **1** is securely mounted.

● Switching on/off and cutting

Switching on

1. Remove the blade guard **9**.
2. Press  **5**. The operation indicator **6** lights up green.

Cutting

1. Activating the cutting mechanism: Press the trigger **4** twice within 0.8 seconds (double-click). The operation indicator **6** lights up orange. The product is ready for use.
2. Closing the cutting blade **1**: Press and hold the trigger **4**.
3. Opening the cutting blade **1**: Release the trigger **4**.

Keeping the cutting blade closed when not in use

- Press and hold the trigger **4** for 5 seconds. The cutting blade **1** closes. The operation indicator **6** lights up green.

Switching off

NOTE

- ▶ Close the cutting blade **1** (see “Keeping the cutting blade closed when not in use”).








1. Press  **5**. The operation indicator **6** goes out.
2. Fit the blade guard **9**.

Operation indicator **6**

Colour	Meaning
Off	The product is switched off.
Green	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated. The product is NOT ready for use.

Colour	Meaning
Orange	The product is switched on and the cutting mechanism is activated. The product is ready for use.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).
	The trigger  or  button  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated.	Activate the cutting mechanism (see “Switching on/off and cutting”).
Bad cutting result	The cutting blade  is dirty.	Clean the cutting blade  (see “Cleaning”).
	The cutting blade  is blunt.	Replace the cutting blade  (see “Replacing the cutting blade”).

● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the PARKSIDE service hotline (see “Service”) for further information.

Part	Order number
1 Cutting blade	99949596501
8 USB cable	99949596502

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Switch off the product before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
 - ▶ Wear protective gloves when cleaning or replacing the cutting blade.
- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow liquids to enter the inside of the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Keep the product clean, dust-free, dry and free from oil or grease.
- After each use: Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth. For stubborn stains, use a slightly damp cloth and a mild detergent.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and its accessories for wear and damage.

● Replacing the cutting blade

(Fig. B)

1. Switch off the product.
2. Press and hold the release button **10**.
3. Pull out the cutting blade **1**.
4. While pressing and holding the release button **10**: Insert a new cutting blade **1**.
5. Release the release button **10**.
6. Ensure that the cutting blade **1** is securely mounted.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - with the blade guard **9** fitted,
 - out of the reach of children.

- The storage temperature is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery is not adversely affected.

● Transport

- Before transport: Switch off the product.
- Transport the product with the blade guard **9** fitted.
- Carry the product by the handle **2**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495965_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495965_2504 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504



Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless garden shears
Model Number: HG13612

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1-2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

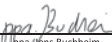
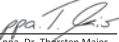
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.07.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	39
Bevezető	Oldal	41
Rendeltetésszerű használat	Oldal	41
A csomagolás tartalma	Oldal	42
A részegységek leírása	Oldal	42
Funkcióleírás	Oldal	43
Műszaki adatok	Oldal	43
Biztonsági utasítások	Oldal	46
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	46
További figyelmeztetések	Oldal	52
Eredeti alkatrészek/kiegészítő eszközök	Oldal	54
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	55
További kockázatok	Oldal	55
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	56
Első használat előtt	Oldal	57
A termék kicsomagolása	Oldal	57
Előkészületek	Oldal	57
Az akkumulátor feltöltése	Oldal	57
A töltöttségi szint ellenőrzése	Oldal	60
Kezelés	Oldal	60
Utasítások a munkához	Oldal	60
Be-/kikapcsolás és vágás	Oldal	61
Hibaelhárítás	Oldal	62
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	63

Tisztítás és ápolás	Oldal	63
Tisztítás.....	Oldal	64
Karbantartás.....	Oldal	64
A penge cseréje.....	Oldal	64
Tárolás.....	Oldal	65
Szállítás.....	Oldal	65
Mentesítés	Oldal	65
Garancia	Oldal	66
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	67
Szerviz	Oldal	68
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	69

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



Viseljen szemvédőt!



A terméket tilos esőben vagy nedves környezetben használni.



Vágási sérülések veszélye! Tartsa a kezét távol.



Üzembe helyezés: Nyomja meg a kioldót **4**
2x 0,8 másodpercen belül (dupla kattintás).



Kioldógomb **10** (a penge kivételéhez)



Egyenáram/-feszültség



Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.



Óvja az akkumulátort a tűztől.



Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.



Biztonsági utasítások



Kezelési utasítások



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

4 V AKKUS KERTI OLLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék kizárólag az alábbi átmérőjű ágak vágására alkalmas:

A fa jellege	Az ágak átmérője
Puhafa	max. 14 mm
Keményfa	max. 12 mm

- A terméket felnőttek használhatják. Gyermekek a termékek kizárólag felügyelet mellett használhatják.
- A terméket tilos esőben vagy nedves környezetben használni.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.

● A csomagolás tartalma

⚠ VESZÉLY!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

MEGJEGYZÉS

- ▶ Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Szerviz” c. részt).

- 1 4 V Akkus kerti olló
- 1 Pengevédő
- 1 USB-kábel (USB-A – USB-C)
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- | | | | |
|----------|--------------------|-----------|------------------|
| 1 | Penge | 7 | USB-C aljzat |
| 2 | Fogó | 7a | Védőfedél |
| 3 | Töltöttségjelző | 8 | USB-kábel |
| 4 | Kioldó | 8a | USB-C csatlakozó |
| 5 | ⏻ gomb (be/ki) | 8b | USB-A csatlakozó |
| 6 | Működési jelzőfény | 9 | Pengevédő |


(B ábra)

10 Kioldógomb (a penge kivételéhez)

● Funkcióleírás

- A terméket egy villanymotor hajtja.
- A penge 1 a kioldó 4 megnyomásakor kinyílik vagy összezáródik.

● Műszaki adatok

Akkus kerti olló	PAGS 4 A1
Modellszám:	HG13612
Névleges feszültség:	4 V 
Akku (beépített):	Li-ion, 4 Ah
Maximális sebesség n_{\max} :	max. 21000 min ⁻¹
Az ágak átmérője:	
– Puhafa:	max. 14 mm
– Keményfa:	max. 12 mm
Vágások száma egy akkutöltéssel:	max. 500 (12 mm átmérőjű puhafa vágása esetén; a vágások száma a fa jellegétől és átmérőjétől függően változik)
Kábelhossz:	1 m
Tömeg:	kb. 718 g

A termék töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja *:

Információk	Érték
Modellazonosító	XH0500-2000wUG

Információk	Érték	Egység
Bemenő feszültség	100–240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	5,0	V ===
Kimenő áramerősség	2,0	A
Kimenő teljesítmény	10,0	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	78,2	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	< 0,1	W
Bemenő áramerősség	0,5	A
Védelmi osztály	II/□ (kettős szigetelés)	
A csatlakozó típusa	USB (A típus)	
Töltési idő	kb. 150	min

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +50 °C között
Tárolás alatt:	0 °C és +45 °C között

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Szerviz” c. részt).

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Bizonytalanság:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Hangteljesítményszint:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Bizonytalanság:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgés a kéznél és a karnál:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos**

vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyújtókészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolta, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsiradékotól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az

elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsön az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

⚠ VIGYÁZAT! Robbanás kockázata!



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.



Robbanás kockázata áll fenn.



Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízva képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- 2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● További figyelmeztetések

- **Tartsa a testrészeit a pengétől távol. A penge működése közben ne próbálja a nyesedéket eltávolítani, vagy a vágandó anyagokat megtartani.** A termék használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- **A terméket álló pengével a fogójánál hordozza, és ügyeljen arra, hogy ne kapcsolja be a kioldót.** A termék helyes hordozása csökkenti az akaratlan működtetés és a penge által emiatt bekövetkező sérülések veszélyét.
- **A termék szállításához és tárolásához mindig helyezze fel a pengevédőt.** A termék szakszerű kezelése csökkenti a penge okozta sérülések veszélyét.
- **A beszorult nyesedék eltávolítása vagy a gép karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor ki van-e véve vagy le van-e választva.** A beszorult anyagok eltávolítása vagy karbantartás közben a sövénynyíró akaratlan működtetése súlyos sérülésekhez vezethet.
- **A terméket csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, mert a penge rejtett elektromos vezetékekbe vághat.** A pengének egy feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezése során a termék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- **Minden elektromos vezetéket és kábelt tartson a vágási területtől távol.** A vezetékek rejtve maradhatnak a sövényekben és a bokrokban, és azokat a penge véletlenül elvághatja.
- **Ne használja a terméket rossz időben, különösen, ha vihar veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a veszélyét, hogy belescapjon a villám.
- A termékkel végzett munka során mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést és védőkesztyűt.
- **Soha ne fogja a terméket a pengénél, és ne emelje fel annál fogva.** A penge megérintése sérülésekhez vezethet. Fogja meg a terméket az egyik kezével a fogónál. A másik kezét tartsa a pengétől távol.
- A termék használata nem engedélyezhető csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező gyermekek és személyek, valamint olyanok számára,

akiknek nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk, illetve akik nincsenek tisztában az utasításokkal. A felhasználó életkorát helyi előírások is meghatározhatják.

- Ha a penge idegen tárgyhoz ér, vagy a termék szokatlanul erősen kezd rezegni, azonnali átvizsgálásra van szükség.
 - **Rendszeresen ellenőrizze a penge kopását, és szükség esetén éleztesse újra.** Ha a penge tompa, az a termék túlterhelését okozza. Az ebből fakadó károokra a garancia nem vonatkozik.
 - **Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik.** Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a szervizközpontunk végezhet el. Sok baleset okozója a készülékek gondatlan karbantartása.
 - Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez vagy tüzesethez vezethet.
 - A munka során álljon a talajon és tartsa meg az egyensúlyát. Ne dolgozzon instabil felületen állva.
 - **A munka előtt nézze át a munkaterületet, hogy abban nincsenek-e rejtett tárgyak, pl. kerítésdrótok, vezetékek stb.** Így elkerülheti a termék károsodását.
 - A berendezés nem használható, ha más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- **Eredeti alkatrészek/kiegészítő eszközök**
- Csak olyan tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a használati útmutatóban szerepelnek, és kompatibilisek a termékkel.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal kapcsolja ki. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Az elektromos szerszám előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. Az elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A szem károsodása (ha nem visel megfelelő szemvédőt)
- Vágási sérülések (ha nem visel megfelelő védőkesztyűt)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák.

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A terméket akkor használhatják 16 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön újra nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.

- A terméket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.



A termék csak beltéri használatra alkalmas.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Előkészületek

● Az akkumulátor feltöltése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatja vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kicserélése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Az USB-kábel [8] és/vagy az USB-C aljzat [7] sérülése esetén azok cseréjét vagy javítását bízza arra jogosult szakemberre, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
- ▶ Óvja az USB-kábelt [8] forró felületektől és éles szélektől.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az USB-kábel [8] ne legyen túl feszes vagy hogy az ne törjön meg.
- ▶ Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt USB-kábelt [8] használja.
- ▶ Ne töltsse fel az akkumulátort számítógép vagy laptop USB-aljzatán keresztül.
- ▶ Az akkumulátort csak száraz helyiségekben, beltéren töltsse.
- ▶ Az akkumulátort soha ne töltsse fel közvetlenül a töltés befejezése után még egyszer. Fennáll az akkumulátor túlterhelésének veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátort az első/új használat előtt fel kell tölteni. Az akkumulátor a teljes kapacitását kb. 3–5 feltöltési ciklust követően éri el.
- ▶ A beépített akkumulátor részlegesen feltöltve kerül kiszállításra.
- ▶ A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, az nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.

MEGJEGYZÉS


- ▶ A terméket soha ne töltsse, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt vagy +40 °C felett van. A terméket tárolja hűvös, száraz helyen, ahol a környezeti hőmérséklet 0 °C és +45 °C között van.
- ▶ A termék a töltés közben nem melegszik fel.
- ▶ Ne használja a terméket töltés közben.

1. Csatlakoztassa az USB-kábel **8** USB-A csatlakozóját **8b** a töltőkészülék (nincs mellékelve) USB-A aljzatába.
2. Nyissa fel a védőfedelelet **7a**.
3. Csatlakoztassa az USB-kábel **8** USB-C csatlakozóját **8a** a termék USB-C aljzatába **7**.
4. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy megfelelő konnektorba. A töltöttségjelző LED-jei **3** jelzik a töltöttségi szintet:

LED-ek	Jelentés
1 LED világít (piros)	Az akkumulátor töltés alatt van.
3 LED világít (piros, sárga, zöld)	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

5. A töltés befejezéséhez válassza le a töltőkészüléket a termékről és a konnektorról.
6. Húzza ki az USB-kábelt **8** az USB-C aljzataból **7**.
7. Zárja le a védőfedelelet **7a**.

● A töltöttségi szint ellenőrzése

- Nyomja meg a  [5] gombot. A töltöttségjelző LED-jei [3] jelzik a töltöttségi szintet:

LED-ek	Jelentés
3 LED világít (piros, sárga, zöld)	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
2 LED világít (piros, sárga)	Az akkumulátor részlegesen van feltöltve.
1 LED világít (piros)	A töltöttség alacsony.
1 LED villog (piros)	A töltöttségi szint 10 % alatt van. Az akkumulátort fel kell tölteni (lásd „Az akkumulátor feltöltése” c. részt).

● Kezelés

● Utasítások a munkához

FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne dugja a terméket a talajba gyökérhajtások vágásához.
- ▶ Ne vágjon tompa vagy elhasználódott pengével, mert az a motor és a hajtómű túlterhelését okozhatja.


MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe a maximális ágátmérőt (lásd a „Műszaki adatok” című részt).
- A terméket használja hagyományos kerti ollóként. A beépített motor az erőátvitelben segít.

- Fogja meg a terméket az egyik kezével a fogónál [2]. A másik kezét tartsa a pengétől [1] távol.
- Mindig szilárd talajon álljon (ne létrán vagy más instabil felületen).
- Használat előtt:
 - Ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajta látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.
 - Ügyeljen arra, hogy a penge [1] biztonságosan rögzüljön.

● Be-/kikapcsolás és vágás

Bekapcsolás

1. Vegye le a pengevédőt [9].
2. Nyomja meg a  [5] gombot. A működési jelzőfény [6] zölden világít.

Vágás

1. A vágószerkezet aktiválása: Nyomja meg a kioldót [4] 2× 0,8 másodpercen belül (dupla kattintás). A működési jelzőfény [6] narancssárgán világít. A termék ezzel üzemkész.
2. A penge [1] összezárása: Tartsa nyomva az kioldót [4].
3. A penge [1] kinyitása: Engedje fel az kioldót [4].


A penge zárva tartása használaton kívül

- Tartsa lenyomva a kioldót [4] 5 másodpercig. A penge [1] összezáródik. A működési jelzőfény [6] zölden világít.

Kikapcsolás

MEGJEGYZÉS


- ▶ Zárja össze a pengét [1] (lásd „A penge zárva tartása használaton kívül” c. részt).

1. Nyomja meg a  **5** gombot. A működési jelzőfény **6** kialszik.
2. Helyezze fel a pengevédőt **9**.

Működési jelzőfény **6**

Szín	Jelentés
Ki	A termék ki van kapcsolva.
Zöld	A termék be van kapcsolva, de a vágószerkezet nem aktív. A termék NEM üzemkész.
Narancssárga	A termék be van kapcsolva és a vágószerkezet aktív. A termék ezzel üzemkész.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor feltöltése” c. részt).
	A kioldó 4 vagy a  gomb 5 meghibásodott.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A motor meghibásodott.	
	A termék be van kapcsolva, de a vágószerkezet nem aktív.	Aktiválja a vágószerkezetet (lásd a „Be-/kikapcsolás és vágás” c. részt).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vágási eredmény gyenge	A penge 1 szennyezett.	Tisztítsa meg a pengét 1 (lásd a „Tisztítás” c. részt).
	A penge 1 tompa.	Cseréje ki a pengét 1 (lásd „A penge cseréje” c. részt).

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a **www.optimex-shop.com** oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a PARKSIDE ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
1 Penge	99949596501
8 USB-kábel	99949596502

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az akaratlan beindítás miatt!

- ▶ Beállítások végzése, valamint karbantartási és tisztítási munkálatok előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket.
- ▶ A penge tisztítása vagy cseréje során viseljen védőkesztyűt.

- Az ebben az útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

● Tisztítás

- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne hagyja, hogy folyadék jusson a termék belsejébe.
- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tartsa tisztán, pormentesen, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
- Minden használat után: A terméket egy puha, száraz és szőszmentes ruhával tisztítsa. A makacsabb szennyeződések egy enyhén nedves rongy és lágy tisztítószer segítségével távolíthatja el.
- A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg.

● A penge cseréje

(B ábra)

1. Kapcsolja ki a terméket.

2. Tartsa lenyomva a kioldógombot **10**.
3. Húzza ki a pengét **1**.
4. A kioldógomb **10** nyomva tartása közben: Helyezzen be egy új pengét **1**.
5. Engedje el a kioldógombot **10**.
6. Ügyeljen arra, hogy a penge **1** biztonságosan rögzüljön.

● **Tárolás**

- A terméket és a tartozékait tárolja mindig
 - Tiszta,
 - Száraz,
 - Portól védett helyen,
 - Felhelyezett pengevédővel **9**,
 - Gyermekektől elzárt helyen.
- A tárolási hőmérsékletnek 0 °C és +45 °C között kell lennie. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor teljesítménye ne romoljon.

● **Szállítás**

- Szállítás előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- A terméket a felhelyezett pengevédővel szállítsa.
- A terméket a fogónál **2** tartva hordozza.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 495965_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervezetek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 495965_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504



Szerb megfelelőségi jelzés

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (495965_2504. sz.)

IAN:	495965_2504
Termékazonosító:	"PARKSIDE Performance" Ágvágó olló
Típuszám:	HG13612

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.


Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

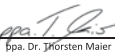
Neckarsulm

Hely

01.07.2025

Dátum


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró


ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

HU



HU 69

Seznam uporabljenih piktogramov/ simbolov	Stran	72
Uvod	Stran	74
Predvidena uporaba	Stran	74
Obseg dobave	Stran	75
Opis delov	Stran	75
Opis delovanja	Stran	76
Tehnični podatki	Stran	76
Varnostni napotki	Stran	79
Splošni varnostni napotki za električna orodja . . .	Stran	79
Dodatna opozorila	Stran	85
Originalni dodatki/dodatne naprave	Stran	86
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	86
Ostale nevarnosti	Stran	87
Varnostna navodila za polnilnike	Stran	87
Pred prvo uporabo	Stran	88
Razpakiranje izdelka	Stran	88
Priprava	Stran	89
Polnjenje polnilne baterije	Stran	89
Preverjanje ravni napoljenosti	Stran	91
Upravljanje	Stran	91
Navodila za delo	Stran	91
Vklop/izklop in rezanje	Stran	92
Odpravljanje napak	Stran	93
Nadomestni deli/pribor	Stran	94

Čiščenje in nega	Stran	94
Čiščenje	Stran	94
Vzdrževanje	Stran	95
Zamenjava rezila	Stran	95
Shranjevanje	Stran	95
Prevoz	Stran	96
Odstranjevanje	Stran	96
Garancijski list	Stran	97
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	100
Servis	Stran	100
Izjava EU o skladnosti	Stran	101

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov



Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadužitve)



OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)



PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)



POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)










Obvezna uporaba zaščitnih očal!



Prepovedana je uporaba izdelka v dežju ali v vlažnem okolju.



Nevarnost ureznin! Ne približujte rok.

	<p>Namestitev: V roku 0,8 sekunde dvakrat pritisnite sprožilec 4 (dvojni klik).</p>
	<p>Gumb za sprostitvev 10 (za odstranitev rezila)</p>
	<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred vročino in neposrednim sončnim sevanjem.</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred ognjem.</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred vodo in vlago.</p>
<p>■ □</p>	<p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>
	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>

4 V AKUMULATORSE ŠKARJE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta izdelek je namenjen izključno za rezanje vej z naslednjimi premeri:

Vrsta lesa	Premer veje
Mehek les	največ 14 mm
Trdi les	največ 12 mm

- Izdelek je namenjen uporabi s strani odraslih. Otroci smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom.
- Prepovedana je uporaba izdelka v dežju ali v vlažnem okolju.
- Izdelek je predviden samo za individualno uporabo.
- Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.
- Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda.
- Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.

- Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nezgode ali telesne poškodbe in/ali materialno škodo, povzročeno tretjim osebam ali na njihovi lastnini.

● Obseg dobave

NEVARNOST!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadužitve!

OPOMBA


- ▶ Polnilnik ni priložen. Polnilnik je na voljo po telefonu (glejte »Servis«).

- 1 4 V Akumulatorske škarje
- 1 Zaščite rezila
- 1 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

- | | |
|---|---|
|  Rezilo |  Vtičnica USB-C |
|  Ročaj |  Zaščitni pokrov |
|  Prikaz napolnjenosti |  Kabel USB |
|  Sprožilec |  Vtič USB-C |
|  Tipka  (vklop/izklop) |  Vtič USB-A |
|  Prikaz delovanja |  Zaščita rezila |


(Sl. B)

10 Gumb za sprostitvev (za odstranitev rezila)

● Opis delovanja

- Izdelek poganja elektromotor.
- Rezilo **1** se odpre ali zapre, ko pritisnete sprožilec **4**.

● Tehnični podatki

Akumulatorske škarje	PAGS 4 A1
Številka modela:	HG13612
Nazivna napetost:	4 V 
Polnilna baterija (vgrajena):	Li-Ion, 4 Ah
Število vrtljajev motorja (n_{max}):	najv. 21000 min ⁻¹
Premer veje:	
– Mehek les:	največ 14 mm
– Trdi les:	največ 12 mm
Število rezanj na polnjenje baterije:	najv. 500 (na podlagi rezanja mehkega lesa s premerom 12 mm; število rezanj se razlikuje glede na vrsto lesa in premer)
Dolžina kabla:	1 m
Masa:	pribl. 718 g

Za polnjenje izdelka uporabljajte samo naslednji polnilnik *:

Informacije	Vrednost
Identifikacijska oznaka modela	XH0500-2000wUG

Informacije	Vrednost	Enota
Vhodna napetost	100–240	V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti	50/60	Hz
Izhodna napetost	5,0	V $\overline{=}$
Izhodni tok	2,0	A
Izhodna moč	10,0	W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju	78,2	%
Poraba energije v stanju brez obremenitve	< 0,1	W
Vhodni tok	0,5	A
Zaščitni razred	II/□ (dvojna izolacija)	
Vrsta priključka	USB (tip A)	
Čas polnjenja	pribl. 150	min

Priporočena temperatura okolice

Med polnjenjem:	od +4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 °C do +50 °C
Med shranjevanjem:	od 0 °C do +45 °C

* Polnilnik ni priložen. Polnilnik je na voljo po telefonu (glejte »Servis«).

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z
A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Negotovost:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Raven zvočne moči:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Negotovost:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vsota vektorjev treh smeri), določena
v skladu z EN 62841:

Tresljaji na dlaneh/rokah:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Negotovost:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali vijačne ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, ali je ta priključena in se pravilno uporablja.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.

- 6) **Orodja za rezanje ohranjanje čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in držalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in držalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- 2) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- 3) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- 5) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- 6) **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ lahko povzročijo eksplozijo.
- 7) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

PREVIDNO! Nevarnost eksplozije!



Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago.

Obstaja nevarnost eksplozije.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.
- 2) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Dodatna opozorila

- **Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte odstraniti odrezkov ali držati materiala, ki ga želite rezati, medtem ko rezilo deluje.** Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko povzroči resne poškodbe.
- **Izdelek nosite za ročaj z mirujočim rezilom in pazite, da ne pritisnete na sprožilec.** Pravilno prenašanje izdelka zmanjša nevarnost nenamernega vklopa in tako povzročenih telesnih poškodb zaradi rezila.
- **Med prevozom ali shranjevanjem izdelka vedno namestite zaščito rezila.** Pravilno ravnanje z izdelkom zmanjša tveganje telesnih poškodb zaradi rezila.
- **Pred čiščenjem ujete trave ali servisiranjem škarij za živo mejo se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je polnilna baterija odstranjena ali odklopljena.** Nepričakovan vklop škarij za živo mejo med čiščenjem ujete trave ali med vzdrževanjem lahko povzroči resne poškodbe.
- **Izdelek držite samo za izolirane ročaje, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi žicami.** Stik rezila z žico pod napetostjo lahko spravi kovinske dele izdelka pod napetost in povzroči električni udar.
- **Vse napajalne kable in kable hranite stran od območja rezanja.** Vodi so lahko skriti v živi meji ali grmovju in jih nato nehote poškodujete z rezilom.
- **Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, še zlasti pri nevarnosti nevihte.** To zmanjša nevarnost, da bi vas udarila strela.
- Pri delu z izdelkom vedno nosite ustrezno zaščitno opremo in rokavice.
- **Izdelka nikoli ne prijemajte ali dvigujte za rezilo.** Stik z rezilom lahko povzroči poškodbe. Izdelek držite za ročaj z eno roko. Drugo roko držite stran od rezila.

- Otroci ali osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami ali znanjem ali ki niso seznanjene z navodili, izdelka ne smejo nikoli uporabljati. Krajevni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- Če se rezilo dotakne tujka ali če izdelek začne nenavadno vibrirati, je potreben takojšen pregled.
- **Redno preverjajte obrabljenost rezila in rezilo po potrebi naostrite.** Topo rezilo bo preobremenilo izdelek. Škode, ki nastanejo zaradi tega, garancija ne krije.
- **Ne poskušajte sami popraviti izdelka, razen če ste za to usposobljeni.** Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvajati samo naš servisni center. Slabo vzdrževane naprave so vzrok za mnoge nesreče.
- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočil **PARKSIDE**. To lahko povzroči električni udar ali požar.
- Pri delu stojte na tleh in ohranjajte ravnotežje. Ne delajte, če ne stojite na stabilni površini.
- **Pred začetkom dela preverite, ali v delovnem območju ni morebitnih skritih predmetov, npr. žične ograje, kablov itd.** Tako boste preprečili poškodbe izdelka.
- Izdelka nikoli ne smete upravljati, če so v bližini ljudje, zlasti otroci ali hišni ljubljenci.

● Originalni dodatki/dodatne naprave

- Uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo in so združljivi z izdelkom.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Takoj izklopite izdelek, če ne deluje pravilno. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če pravilno uporabljate to električno orodje, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Poškodbe oči (če ne nosite ustrezne zaščite za oči)
- Ureznine (če se ne nosijo ustrezne zaščitne rokavice)

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

● Varnostna navodila za polnilnike

- Ta izdelek smejo otroci od 16 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in

razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje. Kršitev tega napotka vodi v opombo.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar.
- Naprave ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.



Izdelek je predviden samo za uporabo v zaprtih prostorih.

● Pred prvo uporabo

● Razpakiranje izdelka

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

● Priprava

● Polnjenje polnilne baterije

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Ta izdelek ima vgrajeno polnilno baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. Odstranitev ali zamenjavo polnilne baterije sme izvajati samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti. Pri odstranjevanju tega izdelka je treba upoštevati, da ta izdelek vsebuje polnilno baterijo.

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Če sta kabel USB [8] in/ali vtičnica USB-C [7] poškodovana, ju odnesite v zamenjavo ali popravilo pooblaščenemu strokovnemu osebju ali se obrnite na naš servisni center (glejte »Servis«).
- ▶ Kabel USB [8] zaščitite pred vročimi površinami in ostrimi robovi.
- ▶ Pazite, da kabel USB [8] ne bo napet ali prepognjen.
- ▶ Za polnjenje baterije uporabljajte samo priloženi kabel USB [8].
- ▶ Polnilne baterije ne polnite prek vrat USB v osebнем ali prenosnem računalniku.
- ▶ Polnilno baterijo polnite le v suhih notranjih prostorih.
- ▶ Nikoli znova ne polnite polnilne baterije takoj po polnjenju. Obstaja nevarnost prenapolnjenosti polnilne baterije.

OPOMBA

- ▶ Pred prvo ali ponovno uporabo je treba napolniti novo ali polnilno baterijo, ki je dolgo niste uporabljali. Baterija doseže svojo polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja.
- ▶ Vgrajena polnilna baterija je ob dobavi delno napolnjena.
- ▶ Litij-ionske polnilne baterije lahko polnite kadarkoli, ne da bi to vplivalo na njihovo življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja ne škoduje polnilni bateriji.
- ▶ Izdelka nikoli ne polnite pri temperaturah okolja pod +4 °C ali nad +40 °C. Izdelek hranite na hladnem in suhem pri temperaturi okolja med 0 °C in +45 °C.
- ▶ Izdelek se med polnjenjem rahlo segreje.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte med polnjenjem.


1. Vtič USB-A **8b** kabla USB **8** priključite v vtičnico USB-A polnilnika (ni vključen v obseg dobave).
2. Odprite zaščitni pokrov **7a**.
3. Vtič USB-C **8a** kabla USB **8** priključite v vtičnico USB-C **7** na izdelku.
4. Povežite polnilnik z vtičnico. LED-lučke prikaza napolnjenosti **3** prikazujejo raven napolnjenosti:

Lučke LED	Pomen
Sveti 1 LED (rdeča)	Polnilna baterija se polni.
Svetijo 3 LED-i (rdeča, rumena, zelena)	Polnilna baterija je popolnoma napolnjena.

5. Če želite končati postopek polnjenja, odklopite polnilnik z izdelka in vtičnice.

6. Odstranite kabel USB **8** iz vtičnice USB-C **7**.
7. Zaprite zaščitni pokrov **7a**.

● Preverjanje ravni napolnjenosti

- Pritisnite  **5**. LED-lučke prikaza napolnjenosti **3** prikazujejo raven napolnjenosti:

Lučke LED	Pomen
Svetijo 3 LED-i (rdeča, rumena, zelena)	Polnilna baterija je popolnoma napolnjena.
Svetijo 2 LED-i (rdeča, rumena)	Polnilna baterija je delno napolnjena.
Sveti 1 LED (rdeča)	Raven napolnjenosti je nizka.
Utripa 1 LED (rdeča)	Raven napolnjenosti je manjša od 10 %. Polnilno baterijo je treba napolniti (glejte »Polnjenje polnilne baterije«).

● Upravljanje

● Navodila za delo

POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Izdelka ne potiskajte v zemljo, da bi odrezali koreninske poganjke.
- ▶ Ne režite s topim ali obrabljenim rezilom, da preprečite preobremenitev motorja in reduktorja.


OPOMBA

- ▶ Upoštevajte največji premer veje (glejte »Tehnični podatki«).

- Izdelek uporabljajte kot običajne škarje za obrezovanje. Vgrajen motor pomaga pri prenosu moči.
- Izdelek trdno držite z eno roko na ročaju [2]. Drugo roko držite stran od rezila [1].
- Vedno stojte na trdni podlagi (ne na lestvi ali drugi nestabilni površini).
- Priprava izdelka za uporabo:
 - Preverite očitne napake izdelka, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
 - Prepričajte se, da je rezilo [1] varno pritrjeno.

● Vklon/izklon in rezanje

Vklon

1. Odstranite zaščito rezila [9].
2. Pritisnite  [5]. Prikaz delovanja [6] zasveti zeleno.

Rezanje

1. Aktiviranje rezalnega mehanizma: V roku 0,8 sekunde dvakrat pritisnite sprožilec [4] (dvojni klik). Prikaz delovanja [6] zasveti oranžno. Izdelek je pripravljen za uporabo.
2. Zapiranje rezila [1]: Pritisnite in pridržite sprožilec [4].
3. Odpiranje rezila [1]: Sprostite sprožilec [4].


Rezilo naj bo zaprto, ko ga ne uporabljate

- Sprožilec [4] držite pritisnjen 5 sekund. Rezilo [1] se bo zaprlo. Prikaz delovanja [6] zasveti zeleno.

Izklop

OPOMBA


- ▶ Zaprite rezilo [1] (glejte »Rezilo naj bo zaprto, ko ga ne uporabljate«).

1. Pritisnite  **5**. Prikaz delovanja **6** se izključi.
2. Namestite zaščito rezila **9**.

Prikaz delovanja **6**

Barva	Pomen
Izklop	Izdelek je izklopljen.
Zelena	Izdelek je vklopljen, vendar rezalni mehanizem ni aktiviran. Izdelek NI pripravljen za uporabo.
Oranžna	Izdelek je vklopljen in rezalni mehanizem je aktiviran. Izdelek je pripravljen za uporabo.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene.	Polnilna baterija je prazna.	Napolnite polnilno baterijo (glejte »Polnjenje polnilne baterije«).
	Sprožilec 4 ali tipka  5 sta okvarjeni.	Obrnite se na naš servisni center (glejte »Servis«).
	Motor je okvarjen.	
	Izdelek je vklopljen, vendar rezalni mehanizem ni aktiviran.	Aktivirajte rezalni mehanizem (glejte »Vklop/izklop in rezanje«).
Slab rezultat rezanja	Rezilo 1 je umazano.	Očistite rezilo 1 (glejte »Čiščenje«).
	Rezilo 1 je topo.	Zamenjajte rezilo 1 (glejte »Zamenjava rezila«).

● Nadomestni deli/pribor

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini **www.optimex-shop.com**.
- Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- Naročila lahko oddate samo prek spleta.
- Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon PARKSIDE (glejte »Servis«).

Del	Številka za naročanje
1 Rezilo	99949596501
8 Kabel USB	99949596502

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona!

- ▶ Pred vsakršnimi nastavitvami, vzdrževanjem ali čiščenjem in kadar izdelka ne uporabljate, izdelek izklopite.
 - ▶ Pri čiščenju ali menjavi rezila nosite zaščitne rokavice.
- Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru (glejte »Servis«). Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

● Čiščenje

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne dopustite, da bi tekočine vdrle v notranjost izdelka.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, saj lahko poškodujejo površine.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.

- Izdelek ohranjajte čist, neprašen, suh in brez olja ali masti.
- Po vsaki uporabi: Očistite izdelek s suho krpo, ki se ne kosmiči. Za trdovratno umazanijo uporabite rahlo navlaženo krpo in blago čistilno sredstvo.
- Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

● Vzdrževanje

- Pred in po vsaki uporabi: Preverite obrabo in poškodbe izdelka in dodatne opreme.

● Zamenjava rezila

(Sl. B)

1. Izklopite izdelek.
2. Pritisnite in držite gumb za sprostitvev **10**.
3. Izvlecite rezilo **1**.
4. Medtem ko držite gumb za sprostitvev **10**: Vstavite novo rezilo **1**.
5. Spustite gumb za sprostitvev **10**.
6. Prepričajte se, da je rezilo **1** varno pritrjeno.

● Shranjevanje

- Izdelek in pribor vedno shranjujte
 - Čistem,
 - Suhem,
 - In brezprašnem mestu,
 - Z nameščeno zaščito rezila **9**,
 - Izven dosega otrok.
- Temperatura shranjevanja je v območju od 0 °C do +45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da polnilna baterija ne izgublja zmogljivosti.

● Prevoz

- Pred prevozom: Izklopite izdelek.
- Izdelek prevažajte z nameščeno zaščito rezila.
- Izdelek prenašajte za ročaj **2**.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!



Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju



zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.



9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 495965_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 495965_2504 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na parkside-diy.com

IAN 495965_2504



Srbska znamka skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE Performance" Akumulatorske škarje za veje
Številka modela: HG13612

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1-2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvorne izjave o skladnosti


Neckarsulm

01.07.2025

Kraj

Datum


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

SI



Seznam použitých piktogramů/ symbolů	Strana 104
Úvod	Strana 106
Použití ke stanovenému účelu	Strana 106
Rozsah dodávky	Strana 107
Popis dílů	Strana 107
Funkční popis	Strana 108
Technické údaje	Strana 108
Bezpečnostní pokyny	Strana 111
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 111
Další varovná upozornění	Strana 117
Originální příslušenství/přídavné přístroje	Strana 119
Chování v nouzových případech	Strana 119
Zbytková rizika	Strana 119
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 120
Před prvním použitím	Strana 121
Vybalte výrobek	Strana 121
Příprava	Strana 121
Nabíjte akumulátor	Strana 121
Zkontrolujte stav nabití	Strana 124
Obsluha	Strana 124
Pracovní pokyny	Strana 124
Zapnutí/vypnutí a řezání	Strana 125
Odstraňování poruch	Strana 126
Náhradní díly/příslušenství	Strana 127

Čištění a péče	Strana 127
Čištění	Strana 127
Údržba	Strana 128
Výměna řezací čepele	Strana 128
Skladování	Strana 128
Transport	Strana 129
Zlikvidování	Strana 129
Záruka	Strana 130
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 131
Servis	Strana 132
EU prohlášení o shodě	Strana 133

Seznam použitých piktogramů/symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Noste ochranu očí!



Použití výrobku za deště nebo v mokřím prostředí je zakázáno.



Nebezpečí řezných zranění! Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.



Uvedení do provozu: 2× stiskněte spoušť **4** během 0,8 sekundy (dvojité kliknutí).



Uvolňovací tlačítko **10** (pro odebrání řezací čepele)



Stejnoseměrný proud/napětí



Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.



Chraňte akumulátor před ohněm.



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.



Bezpečnostní pokyny



Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.

4 V AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen výhradně pro stříhání větví s následujícími průměry:

Druh dřeva	Průměr větve
Měkké dřevo	max. 14 mm
Tvrdé dřevo	max. 12 mm

- Výrobek je určen pro použití dospělými. Děti smí výrobek používat pouze pod dozorem.
- Použití výrobku za deště nebo v mokřem prostředí je zakázáno.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.

● Rozsah dodávky

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

- 1 4 V Aku zahradní nůžky
- 1 Ochrana čepele
- 1 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- | | | | |
|----------|--------------------------|-----------|----------------|
| 1 | Řezací čepel | 7 | USB-C zásuvka |
| 2 | Rukojeť | 7a | Ochranný kryt |
| 3 | Indikátor stavu nabíjení | 8 | Kabel USB |
| 4 | Spoušť | 8a | USB-C zástrčka |
| 5 | Tlačítko (⏻) (Zap/Vyp) | 8b | USB-A zástrčka |
| 6 | Provozní indikátor | 9 | Ochrana čepele |


(Obr. B)

10 Uvolňovací tlačítko (pro odebrání řezací čepele)

● Funkční popis



- Výrobek je poháněn elektromotorem.
- Řezací čepel 1 se otevře nebo zavře stisknutím spouště 4.

● Technické údaje

Aku zahradní nůžky	PAGS 4 A1
Číslo modelu:	HG13612
Jmenovité napětí:	4 V 
Akumulátor (vestavěný):	Li-ion, 4 Ah
Otáčky motoru n_{\max} :	max. 21000 min ⁻¹
Průměr větve: – Měkké dřevo: – Tvrdé dřevo:	max. 14 mm max. 12 mm
Počet řezů na jedno nabití akumulátoru:	max. 500 (na základě řezání měkkého dřeva o průměru 12 mm; počet řezů se liší v závislosti na druhu dřeva a průměru)
Délka kabelu:	1 m
Hmotnost:	cca 718 g

K nabíjení bezdrátového výrobku používejte pouze následující nabíječku *:

Informace	Hodnota
Identifikační značka modelu	XH0500-2000wUG

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V 
Výstupní proud	2,0	A
Výstupní výkon	10,0	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	78,2	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	< 0,1	W
Vstupní proud	0,5	A
Ochranná třída	II/  (dvojitá izolace)	
Typ připojení	USB (typ A)	
Doba nabíjení	cca 150	min

Doporučená okolní teplota

Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +50 °C
Při skladování:	0 °C až +45 °C

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Nejistota:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Nejistota:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Vibrace rukou/paží:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Nejistota:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujiících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujiícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- 6) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

⚠ OPATRŇĚ! Riziko výbuchu!



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Existuje riziko výbuchu.



Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- 2) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Další varovná upozornění

- **Udržujte všechny části těla daleko mimo řezací čepel. Nepokoušejte se odstraňovat nebo přidržovat řezaný materiál při běžící řezací čepeli.** Chvilé nepozornosti při použití výrobku může vést k těžkým zraněním.
- **Výrobek přenášejte za rukojeť s nepohyblivou řezací čepelí a dávejte pozor, abyste nestlačili spoušť.** Správné nošení výrobku snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené zranění řezací čepelí.
- **Při přepravě nebo skladování výrobku vždy nainstalujte ochranu čepele.** Opatrná manipulace s výrobkem snižuje nebezpečí poranění řezací čepelí.
- **Zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače vypnuté a zda je akumulátor vyjmut nebo oddělen, než odstraníte zachycené odřezky nebo provádíte údržbu nůžek na živý plot.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování uvíznutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění.
- **Výrobek držte pouze za izolované úchopné plochy, protože se řezací čepel může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Kontakt řezací čepele s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části výrobku a vést tak ke zranění elektrickým proudem.

- **Udržujte všechna síťová vedení a kabely mimo oblast řezání.** Vedení mohou být skryta v živých plotech a křovinách a mohou být náhodně proříznuta řezací čepelí.
- **Výrobek nepoužívejte za špatného počasí, zejména při nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- Vždy noste přiměřené ochranné vybavení a ochranné rukavice, když s výrobkem pracujete.
- **Nikdy se nedotýkejte výrobku ani ho nezvedejte za řezací čepel.** Kontakt s řezací čepelí může vést k těžkým zraněním. Držte výrobek jednou rukou za rukojeť. Udržujte druhou ruku daleko mimo řezací čepel.
- Děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem, nesmí výrobek nikdy používat. Místní předpisy mohou stanovit věkové omezení uživatele.
- Pokud se řezací čepel dotkne cizího tělesa nebo výrobek začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
- **Pravidelně kontrolujte řezací čepel na opotřebení a v případě potřeby ji nechte přebrousit.** Otupená řezací čepel a výrobek přetěžuje. Na poškození vzniklá z toho se záruka nevztahuje.
- **Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni.** Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze naše servisní středisko. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu. Nepracujte, když stojíte na nestabilním podloží.

- **Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenacházejí skryté předměty, např. drátěné ploty, kabely apod.** Tímto způsobem zabráníte poškozením na výrobku.
- Stroj se nesmí nikdy provozovat, pokud jsou v jeho blízkosti lidé, zejména děti, nebo domácí zvířata.

● Originální příslušenství/přídavné přístroje

- Používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu na obsluhu a jsou kompatibilní s výrobkem.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když budete tento elektrický nástroj používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Poškození očí (pokud není používána vhodná ochrana očí)
- Řezná zranění (pokud nejsou nasazeny vhodné ochranné rukavice)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento výrobek mohou používat děti starší 16 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin.

- Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.



Výrobek je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příprava

● Nabijte akumulátor

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Pokud jsou kabel USB [8] a/nebo zásuvka USB-C [7] poškozeny, nechte je vyměnit nebo opravit autorizovaným odborným personálem nebo se obraťte na naše servisní středisko (viz „Servis“).
- ▶ Chraňte kabel USB [8] před horkými plochami a ostrými hranami.
- ▶ Dbejte na to, aby kabel USB [8] nebyl pevně natažený nebo zalomený.
- ▶ K nabíjení akumulátoru používejte pouze dodaný kabel USB [8].
- ▶ Nenabíjejte akumulátor pomocí portu USB počítače nebo notebooku.
- ▶ Nabíjejte akumulátor jen v suchých vnitřních prostorách.
- ▶ Nikdy nenabíjejte baterii podruhé bezprostředně po nabití. Hrozí nebezpečí přebití akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním použitím nebo opětovným použitím je nutné nabít novou baterii nebo baterii, která nebyla delší dobu používána. Akumulátor dosáhne své plné kapacity po cca 3–5 nabíjecích cyklech.
- ▶ Vestavěný akumulátor se dodává částečně nabitý.
- ▶ Li-ion akumulátory lze nabíjet kdykoli, aniž by to mělo vliv na jejich životnost. Přerušování procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Nikdy výrobek nenabíjejte při okolní teplotě nižší než +4 °C nebo vyšší než +40 °C. Výrobek skladujte na chladném a suchém místě při okolních teplotách mezi 0 °C a +45 °C.
- ▶ Během nabíjení se výrobek mírně zahřívá.
- ▶ Výrobek v průběhu nabíjení nepoužívejte.

1. Spojte USB-A zástrčku [8b] kabelu USB [8] s USB-A zásuvkou nabíječky (není součástí dodávky).
2. Otevřete ochranný kryt [7a].
3. Spojte USB-C zástrčku [8a] kabelu USB [8] s USB-C zásuvkou [7] na výrobku.
4. Spojte nabíječku s vhodnou zásuvkou. LED indikátoru stavu nabíjení [3] indikují stav nabití:

LED	Význam
1 LED svítí (červená)	Akumulátor se nabíjí.
3 LED svítí (červená, žlutá, zelená)	Akumulátor je plně nabitý.

5. Chcete-li nabíjení ukončit, odpojte nabíječku od výrobku a od síťové zásuvky.
6. Vyjměte kabel USB [8] z USB-C zásuvky [7].
7. Zavřete ochranný kryt [7a].

● Zkontrolujte stav nabití

- Stiskněte  [5]. LED indikátoru stavu nabíjení [3] indikují stav nabití:

LED	Význam
3 LED svítí (červená, žlutá, zelená)	Akumulátor je plně nabitý.
2 LED svítí (červená, žlutá)	Akumulátor je částečně nabitý.
1 LED svítí (červená)	Stav nabití je nízký.
1 LED bliká (červená)	Stav nabití je nižší než 10 %. Akumulátor musí být nabitý (viz „Nabíjte akumulátor“).

● Obsluha

● Pracovní pokyny

VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nezasouvejte výrobek do země, abyste odřezali kořenové výhonky.
- ▶ Nestříhejte tupou nebo opotřebovanou řezací čepelí, abyste zabránili přetížení motoru a převodovky.


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte maximální průměr větve (viz „Technické údaje“).
- Výrobek používejte jako obyčejné zahradní nůžky. Integrovaný motor pomáhá s přenosem síly.

- Držte výrobek jednou rukou za rukojeť [2]. Udržujte svou druhou ruku daleko od řezací čepel [1].
- Vždy stůjte na pevném povrchu (ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu).
- Před použitím:
 - Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.
 - Dbejte na to, aby byla řezací čepel [1] bezpečně upevněna.

● Zapnutí/vypnutí a řezání

Zapnutí

1. Odstraňte ochranu čepel [9].
2. Stiskněte  [5]. Provozní indikátor [6] svítí zeleně.

Řezání

1. Aktivace řezacího mechanismu: 2x stiskněte spoušť [4] během 0,8 sekundy (dvojitě kliknutí). Provozní indikátor [6] svítí oranžově. Výrobek je připraven k provozu.
2. Zavřete řezací čepel [1]: Podržte stisknutou spoušť [4].
3. Otevřete řezací čepel [1]: Uvolněte spoušť [4].


Pokud řezací čepel nepoužíváte, mějte ji zavřenou

- Podržte spoušť [4] stlačenou po dobu 5 sekund. Řezací čepel [1] se zavře. Provozní indikátor [6] svítí zeleně.

Vypnout

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Zavřete řezací čepel [1] (viz „Pokud řezací čepel nepoužíváte, mějte ji zavřenou“).

1. Stiskněte  [5]. Provozní indikátor [6] zhasne.
2. Namontujte ochranu čepel [9].

Provozní indikátor 6

Barva	Význam
Vyp	Výrobek je vypnutý.
Zelená	Výrobek je zapnutý, ale řezací mechanismus není aktivován. Výrobek NENÍ připraven k provozu.
Oranžová	Výrobek je zapnutý a řezací mechanismus je aktivován. Výrobek je připraven k provozu.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští se.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor (viz „Nabijte akumulátor“).
	Spoušť 4 nebo tlačítko  5 je vadné.	Obráťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Motor je vadný.	
	Výrobek je zapnutý, ale řezací mechanismus není aktivován.	Aktivujte řezací mechanismus (viz „Zapnutí/vypnutí a řezání“).
Špatný výsledek řezání	Řezací čepel 1 je znečištěná.	Vyčistěte řezací čepel 1 (viz „Čištění“).
	Řezací čepel 1 je tupá.	Vyměňte řezací čepel 1 (viz „Výměna řezací čepele“).

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese **www.optimex-shop.com**.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince PARKSIDE (viz „Servis“).

Díl	Objednávací číslo
1 Řezací čepel	99949596501
8 Kabel USB	99949596502

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- ▶ Před prováděním přízpusobení a údržbářských nebo čistících prací a pokud výrobek nepoužíváte, jej vypněte a odpojte od sítě.
 - ▶ Při čištění nebo výměně řezací čepele používejte ochranné rukavice.
- Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

● Čištění

- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla jakákoliv kapalina.

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou napadnout jeho povrchy.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Udržujte výrobek stále čistý, bez prachu, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití: Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Na odolnou špínu použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození.

● Výměna řezací čepel

(Obr. B)


1. Výrobek vypněte.
2. Podržte stisknuté uvolňovací tlačítko **10**.
3. Vytáhněte řezací čepel **1** ven.
4. Zatímco držíte stisknuté uvolňovací tlačítko **10**: Vložte novou řezací čepel **1**.
5. Uvolněte uvolňovací tlačítko **10**.
6. Dbejte na to, aby byla řezací čepel **1** bezpečně upevněna.

● Skladování

- Výrobek a příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu.,
 - S namontovanou ochranou čepel **9**,

- Mimo dosah dětí.
- Skladovací teplota výrobku je mezi 0 °C až +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.

● Transport

- Před přepravou: Výrobek vypněte.
- Přepravujte výrobek s namontovanou ochranou čepele.
- Výrobek noste za rukojeť .

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 495965_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 495965_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504



Srbská značka shody

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identifikace produktu: "PARKSIDE Performance" Aku nůžky na větvě
Číslo modelu: HG13612

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

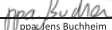
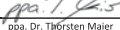
Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	01.07.2025		
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ



CZ 133

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana 136
Úvod	Strana 138
Použitie v súlade s určením	Strana 138
Rozsah dodávky	Strana 139
Popis súčiastok	Strana 139
Popis funkcií	Strana 140
Technické údaje	Strana 140
Bezpečnostné upozornenia	Strana 143
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 143
Dodatočné výstražné upozornenia	Strana 149
Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje	Strana 151
Správanie v núdzovom prípade	Strana 151
Zvyškové riziká	Strana 151
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 152
Pred prvým použitím	Strana 153
Vybalenie produktu	Strana 153
Príprava	Strana 153
Nabitie akumulátora	Strana 153
Kontrola stavu nabitia	Strana 156
Obsluha	Strana 156
Upozornenia k práci	Strana 156
Zapnutie/vypnutie a rezanie	Strana 157
Odstraňovanie porúch	Strana 158
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 159

Čistenie a starostlivosť	Strana 159
Čistenie	Strana 159
Údržba	Strana 160
Výmena reznej čepele	Strana 160
Skladovanie	Strana 160
Preprava	Strana 161
Likvidácia	Strana 161
Záruka	Strana 162
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 163
Servis	Strana 164
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 165

Zoznam použitých piktogramov/symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)



VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)










Noste ochranu očí!



Produkt sa nesmie používať v daždi ani vo vlhkom prostredí.



Nebezpečenstvo rezných poranení! Ruky si držte v bezpečnej vzdialenosti.

	<p>Uvedenie do prevádzky: 2 × stlačte spúšťač 4 do 0,8 sekúnd (dvojklik).</p>
	<p>Uvoľňovacie tlačidlo 10 (na vybratie reznej čepele)</p>
	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
	<p>Chráňte akumulátor pre teplom a priamym slnečným lúčom.</p>
	<p>Chráňte akumulátor pred ohňom.</p>
	<p>Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.</p>
<p>■ □</p>	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>

4 V AKU ZÁHRADNÉ NOŽNICE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Tento produkt je určený výhradne na strihanie konárov s nasledujúcimi priermi:

Druh dreva	Priemer konárov
Mäkké drevo	max. 14 mm
Tvrde drevo	max. 12 mm

- Produkt je určený pre dospelé osoby. Deti smú používať produkt iba pod dozorom.
- Produkt sa nesmie používať v daždi ani vo vlhkom prostredí.
- Produkt je určený iba na osobné používanie.
- Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.

● Rozsah dodávky

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

UPOZORNENIE


- ▶ Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Nabíjačka je dostupná cez telefón (pozri „Servis“).

- 1 4 V Aku záhradné nožnice
- 1 Chránič čepele
- 1 USB kábel (USB-A na USB-C)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- | | | | |
|----------|--|-----------|----------------|
| 1 | Rezná čepeľ | 7 | Zdierka USB-C |
| 2 | Rukoväť | 7a | Ochranný kryt |
| 3 | Indikátor stavu nabitia | 8 | USB kábel |
| 4 | Spúšťač | 8a | Konektor USB C |
| 5 | Tlačidlo  (zapnúť/vypnúť) | 8b | Konektor USB A |
| 6 | Indikátor prevádzky | 9 | Chránič čepele |


(Obr. B)

10 Uvoľňovacie tlačidlo (na vybratie reznej čepele)

● Popis funkcií



- Produkt je poháňaný elektromotorom.
- Rezná čepeľ 1 sa otvorí alebo zatvorí stlačením spúšťača 4.

● Technické údaje

Aku záhradné nožnice	PAGS 4 A1
Číslo modelu:	HG13612
Menovité napätie:	4 V 
Akumulátor (zabudovaný):	Lítium-iónový, 4 Ah
Otáčky motora n_{\max} :	max. 21000 min ⁻¹
Priemer konárov: – Mäkké drevo: – Tvrdé drevo:	max. 14 mm max. 12 mm
Počet rezov na jedno nabitie akumulátora:	max. 500 (na základe rezania mäkkého dreva s priemerom 12 mm; počet rezov sa líši v závislosti od druhu dreva a priemeru)
Dĺžka kábla:	1 m
Hmotnosť:	pribl. 718 g

Na nabíjanie produktu používajte výhradne nasledovnú nabíjačku *:

Informácia	Hodnota
Identifikačný kód modelu	XH0500-2000wUG

Informácia	Hodnota	Jednotka
Vstupné napätie	100–240	V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	5,0	V 
Výstupný prúd	2,0	A
Výstupný výkon	10,0	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	78,2	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	< 0,1	W
Vstupný prúd	0,5	A
Trieda ochrany	II/  (dvojitá izolácia)	
Typ prípojky	USB (typ A)	
Doba nabíjania	pribl. 150	min

Odporúčaná teplota okolia

Pri nabíjaní:	+4 °C až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 °C až +50 °C
Pri skladovaní:	0 °C až +45 °C

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Nabíjačka je dostupná cez telefón (pozri „Servis“).

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina zvuku:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Neistota:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Akustický výkon:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Neistota:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Vibrácie dlane/ruky:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Neistota:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.

VÝSTRAHA!

- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že**

to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.

- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- 6) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- 7) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

⚠ POZOR! Riziko výbuchu!



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí riziko výbuchu.



Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- 2) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Dodatočné výstražné upozornenia

- **Všetky časti tela udržiajte mimo reznej čepele. Keď je rezná čepel v prevádzke, nepokúšajte sa rezný materiál odstrániť ani ho držať.** Okamih nepozornosti pri používaní produktu môže spôsobiť vážne zranenia.
- **Produkt noste za rukoväť so zastavenou reznou čepelou a dbajte na to, aby ste nestlačili spúšťač.** Správne nosenie produktu znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým aj nebezpečenstvo poranenia reznou čepelou.
- **Pri preprave alebo skladovaní produktu vždy nainštalujte chránič čepele.** Správna manipulácia s produktom znižuje nebezpečenstvo poranenia reznou čepelou.
- **Pred odstránením zaseknutého rezaného materiálu aj pred údržbou nožníc na živé ploty sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a že akumulátor je odstránený alebo vypnutý.** Nečakané spustenie nožníc na živé ploty počas odstraňovania zaseknutého materiálu alebo počas údržby môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Produkt držte iba za izolované plochy rukovätí, pretože rezná čepel môže naraziť na skryté prúdové vedenia.** Kontakt reznej čepele s vodivými káblami môže spôsobiť, že kovové časti produktu môžu byť pod napätím a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- **Akékoľvek sieťové vedenia a káble držte mimo oblasti rezania.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch a kríkoch, takže do nich môžete omylom zarezať reznou čepelou.
- **Produkt nepoužívajte, keď je zlé počasie, hlavne nie pri nebezpečenstve búrky.** Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- Pri práci s produktom vždy noste ochranné pomôcky a ochranné rukavice.
- **Nikdy sa nedotýkajte ani nedvíhajte produkt za reznú čepel.** Kontakt s reznou čepelou môže spôsobiť zranenia. Produkt držte jednou rukou za rukoväť. Druhú ruku udržiavajte mimo reznej čepele.
- Produkt nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osobám, ktoré neboli oboznámené s pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekové ohraničenie používateľa.
- Ak sa rezná čepel dotkne cudzieho telesa alebo začne produkt nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- **Pravidelne kontrolujte, či nie je rezná čepel opotrebovaná a v prípade potreby ju dajte nabrúsiť.** Tupá rezná čepel produkt preťažuje. Škody, ktoré z toho vyplynú, nepodliehajú záruke.
- **Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie.** Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať len naše servisné stredisko. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba prístroja.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Pri práci stojte na zemi a udržiavajte rovnováhu. Nepracujte na nestabilnom povrchu.

- **Pred prácou prehládajte pracovný priestor, či v ňom nie sú skryté objekty, napr. drôtené ploty, káble atď.** Zabráňte tak poškodeniu produktu.
- Prístroj nikdy nesmiete prevádzkovať, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá.

● **Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje**

- Používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu a sú kompatibilné s produktom.

● **Správanie v núdzovom prípade**

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Ak produkt nefunguje správne, ihneď ho vypnite. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● **Zvyškové riziká**

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zraku (ak nenosíte vhodnú ochranu očí)
- Rezné rany (ak nepoužívate vhodné ochranné rukavice)

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

● **Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky**

- Tento produkt môžu používať deti od 16 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo

iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

- Produkt nikdy nadržte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.



Produkt je vhodný len na používanie v interiéri.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príprava

● Nabitie akumulátora

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Ak sa USB kábel [8] a/alebo zdiarka USB-C [7] poškodí, dajte ich vymeniť, resp. opraviť autorizovanému odborníkovi, alebo kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
- ▶ USB kábel [8] chráňte pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- ▶ Dbajte na to, aby USB kábel [8] nebol pevne napnutý alebo ohnutý.
- ▶ Na nabíjanie akumulátora používajte len dodaný USB kábel [8].
- ▶ Akumulátor nenabíjajte cez USB prípojku počítača alebo notebooku.
- ▶ Akumulátor nabíjajte len v suchých interiéroch.
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjajte znova hneď po nabíjaní. Hrozí riziko, že sa akumulátor nabije príliš.

UPOZORNENIE

- ▶ Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý sa dlho nepoužíval, sa musí pred prvým/opätovným použitím znova nabiť. Akumulátor dosiahne plnú kapacitu po pribl. 3–5 nabíjaciach cykloch.
- ▶ Zabudovaný akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.
- ▶ Lítium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nemôže akumulátor poškodiť.

UPOZORNENIE



- ▶ Produkt nikdy nenabíjajte pri teplote pod +4 °C ani nad +40 °C. Produkt skladujte v chlade a suchu, pri teplote okolia medzi 0 °C a +45 °C.
- ▶ Produkt sa počas nabíjania mierne zohreje.
- ▶ Produkt nepoužívajte počas nabíjania.

1. Konektor USB-A [8b] na USB kábli [8] zapojte do zdiery USB-A na nabíjačke (nie je súčasťou balenia).
2. Otvorte ochranný kryt [7a].
3. Konektor USB-C [8a] na USB kábli [8] zapojte do zdiery USB-C [7] na produkte.
4. Pripojte nabíjačku do vhodnej sieťovej zásuvky. LED kontrolky indikátora stavu nabitia [3] zobrazujú stav nabitia:

LED kontrolky	Význam
Svieti 1 LED dióda (červená)	Akumulátor sa nabíja.
Svietia 3 LED diódy (červená, žltá, zelená)	Akumulátor je plne nabitý.

5. Nabíjanie ukončíte tak, že nabíjačku odpojíte z zásuvky a zo zásuvky.
6. Vytiahnite USB kábel [8] zo zdiery USB-C [7].
7. Zatvorte ochranný kryt [7a].

● Kontrola stavu nabitia

- Stlačte  [5]. LED kontrolky indikátora stavu nabitia  3 zobrazujú stav nabitia:

LED kontrolky	Význam
Svietia 3 LED diódy (červená, žltá, zelená)	Akumulátor je plne nabitý.
Svietia 2 LED diódy (červená, žltá)	Akumulátor je čiastočne nabitý.
Svieti 1 LED dióda (červená)	Stav nabitia je nízky.
Bliká 1 LED dióda (červená)	Stav nabitia je nižší ako 10 %. Akumulátor sa musí nabiť (pozri „Nabitie akumulátora“).

● Obsluha

● Upozornenia k práci

OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt nevkladajte do zeme na odrezanie koreňov.
- ▶ Nerežte tupou alebo opotrebovanou reznou čepelou, aby ste predišli preťaženiu motora a prevodovky.


UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte maximálny priemer konárov (pozri „Technické údaje“).
- Produkt používajte ako bežné záhradné nožnice. Integrovaný motor podporuje prenos výkonu.

- Produkt pevne držte jednou rukou za rukoväť [2]. Druhú ruku udržiajte mimo reznej čepele [1].
- Vždy stojte na pevnej ploche (nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche).
- Pred použitím:
 - Skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
 - Uistite sa, že je rezná čepeľ [1] riadne pripevnená.

● Zapnutie/vypnutie a rezanie

Zapnutie

1. Dajte dole chránič čepele [9].
2. Stlačte  [5]. Indikátor prevádzky [6] svieti nazeleno.

Rezanie

1. Aktivovanie rezacieho mechanizmu: 2 × stlačte spúšťač [4] do 0,8 sekúnd (dvojklik). Indikátor prevádzky [6] svieti na oranžovo. Produkt je pripravený na prevádzku.
2. Zatvorenie reznej čepele [1]: Držte stlačený spúšťač [4].
3. Otvorenie reznej čepele [1]: Pustite spúšťač [4].

Keď sa rezná čepeľ nepoužíva, nechajte ju zatvorenú

- Stlačte a na 5 sekúnd podržte spúšťač [4]. Rezná čepeľ [1] sa zatvorí. Indikátor prevádzky [6] svieti nazeleno.

Vypnutie

UPOZORNENIE

- ▶ Reznú čepeľ [1] zatvorte (pozri „Keď sa rezná čepeľ nepoužíva, nechajte ju zatvorenú“).

1. Stlačte  [5]. Indikátor prevádzky [6] zhasne.
2. Nainštalujte chránič čepele [9].

Indikátor prevádzky 6

Farba	Význam
Vypnúť	Produkt je vypnutý.
Zelená	Produkt je zapnutý, ale rezací mechanizmus nie je aktivovaný. Produkt NIE JE pripravený na prevádzku.
Oranžová	Produkt je zapnutý a rezací mechanizmus je aktivovaný. Produkt je pripravený na prevádzku.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Vybitý akumulátor.	Nabite akumulátor (pozri „Nabitie akumulátora“).
	Chybný spúšťač 4 alebo tlačidlo 5.	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Pokazený motor.	
	Produkt je zapnutý, ale rezací mechanizmus nie je aktivovaný.	Aktivujte rezací mechanizmus (pozri „Zapnutie/vypnutie a rezanie“).
Zlý výsledok rezania	Znečistená rezná čepeľ 1.	Vyčistite reznú čepeľ 1 (pozri „Čistenie“).
	Tupá rezná čepeľ 1.	Vymeňte reznú čepeľ 1 (pozri „Výmena reznej čepele“).

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku **www.optimex-shop.com**.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Objednávky sa dajú zadávať len online.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku PARKSIDE (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
1 Rezná čepel'	99949596501
8 USB kábel	99949596502

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!

- ▶ Pred tým, ako budete vykonávať zmeny, údržbu alebo čistiace práce a vtedy, keď produkt nebudete používať, produkt vypnite.
 - ▶ Pri čistení alebo výmene reznej čepele noste ochranné rukavice.
- Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte iba originálne náhradné diely.

● Čistenie

- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Do vnútra produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchy.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt udržiajte vždy čistý, suchý a bez prachu, oleja alebo mazív.
- Po každom použití: Produkt čistite mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy. Odolné nečistoty odstráňte mierne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

● Údržba

- Pred každým použitím a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo nie je opotrebované alebo poškodené.

● Výmena reznej čepele

(Obr. B)

1. Vypnite produkt.
2. Držte stlačené uvoľňovacie tlačidlo **10**.
3. Vytiahnite reznú čepeľ **1**.
4. Počas stlačenia uvoľňovacieho tlačidla **10**: Vložte novú reznú čepeľ **1**.
5. Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo **10**.
6. Uistite sa, že je rezná čepeľ **1** riadne pripevnená.

● Skladovanie

- Produkt a príslušenstvo skladujte vždy
 - Čistý,
 - Suchý,

- Chránený pred prachom,
 - S namontovaným chráničom čepele **9**,
 - Mimo dosahu detí.
- Teplota skladovania je medzi 0 °C a +45 °C. Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátor nestratil na výkone.

● **Preprava**

- Pred prepravou: Vypnite produkt.
- Produkt prepravujte s nainštalovaným chráničom čepele.
- Produkt noste za rukoväť **2**.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 495965_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parksidediy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parksidediy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 495965_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504



Srbský znak zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identifikácia produktu: "PARKSIDE Performance" Aku nožnice na konáre
Číslo modelu: HG13612

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

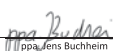
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko


Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

01.07.2025
Dátum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

SK



SK 165

Značenje korištenih piktograma/ simbola	Stranica 168
Uvod	Stranica 170
Uvjeti korištenja	Stranica 170
Sadržaj isporuke	Stranica 171
Opis dijelova	Stranica 171
Opis funkcije	Stranica 172
Tehnički podaci	Stranica 172
Sigurnosne napomene	Stranica 175
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica 175
Dodatna upozorenja	Stranica 180
Originalni pribor/dodatna oprema	Stranica 182
Ponašanje u slučaju opasnosti	Stranica 182
Ostali rizici	Stranica 183
Sigurnosne napomene za punjače	Stranica 183
Prije prve uporabe	Stranica 184
Raspakirajte proizvod	Stranica 184
Priprema	Stranica 185
Punjenje punjive baterije	Stranica 185
Provjera stanja napunjenosti	Stranica 187
Korištenje	Stranica 187
Upute za rad	Stranica 187
Uključivanje/isključivanje i rezanje	Stranica 188
Otklanjanje poteškoća	Stranica 189
Rezervni dijelovi/pribor	Stranica 190

Čišćenje i njega	Stranica 190
Čišćenje	Stranica 190
Održavanje	Stranica 191
Zamjena rezne oštrice	Stranica 191
Skladištenje	Stranica 191
Transport	Stranica 192
Zbrinjavanje	Stranica 192
Jamstvo	Stranica 193
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom ..	Stranica 194
Servis	Stranica 195
EU Izjava o sukladnosti	Stranica 196

Značenje korištenih piktograma/simbola



Pročitajte upute za uporabu.



OPASNOST! – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)



UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZ! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opeklina)



PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)










Nosite zaštitu za oči!



Zabranjeno je koristiti proizvod na kiši ili u vlažnom okruženju.



Opasnost od posjekotina! Držite ruke podalje.

	<p>Početak rada: Pritisnite okidač 4 2x u roku od 0,8 sekundi (dvostruki klik).</p>
	<p>Tipka za otpuštanje 10 (za vađenje rezne oštrice)</p>
	<p>Istosmjerna struja/napon</p>
	<p>Zaštitite punjivu bateriju od topline i izravnog sunčevog svjetla.</p>
	<p>Zaštitite punjivu bateriju od vatre.</p>
	<p>Zaštite punjivu bateriju od vode i vlage.</p>
<p>■ □</p>	<p>Sigurnosne napomene Upute za rukovanje</p>
	<p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>

4 V AKU VRTNE ŠKARE

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za rezanje grana sljedećih promjera:

Vrsta drva	Promjer grane
Meko drvo	maks. 14 mm
Tvrdo drvo	maks. 12 mm

- Proizvod je namijenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Djeca smiju upotrebljavati proizvod samo pod nadzorom.
- Zabranjeno je koristiti proizvod na kiši ili u vlažnom okruženju.
- Proizvod je predviđen isključivo za privatnu uporabu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili drugu uporabu.
- Druge uporabe ili izmjene proizvoda smatraju se nenamjenskim i mogu uzrokovati rizike kao što su opasnost po život, ozljede i oštećenja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.
- Rukovatelj ili korisnik proizvoda odgovoran je za nesreće ili ozljede i/ili materijalnu štetu trećih osoba ili njihove imovine.

● Sadržaj isporuke

⚠ OPASNOST!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

NAPOMENA


- ▶ Punjač nije isporučen. Punjač je dostupan putem telefona (pogledajte „Servis“).

- 1 4 V Aku vrtno škare
- 1 Zaštita za oštrice
- 1 USB kabel (tip USB-A na USB-C)
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- | | | | |
|----------|--|-----------|--------------------|
| 1 | Rezna oštrica | 6 | Indikator rada |
| 2 | Ručka | 7 | Utičnica USB-C |
| 3 | Indikator razine napunjenosti | 7a | Zaštitni pokrov |
| 4 | Okidač | 8 | USB kabel |
| 5 | Tipka  (uključivanje/isključivanje) | 8a | Utikač USB-C |
| | | 8b | Utikač USB-A |
| | | 9 | Zaštita za oštrice |


(Sl. B)

- 10** Tipka za otpuštanje (za vađenje rezne oštrice)

● Opis funkcije

- Proizvod pokreće elektromotor.
- Rezna oštrica **1** se otvara ili zatvara kada aktivirate okidač **4**.

● Tehnički podaci

Aku vrtno škare	PAGS 4 A1
Broj modela:	HG13612
Nazivni napon:	4 V 
Punjiva baterija (ugrađena):	Litij-ionska, 4 Ah
Broj okretaja motora n_{max} :	maks. 21000 min ⁻¹
Promjer grane: – Meko drvo: – Tvrdo drvo:	maks. 14 mm maks. 12 mm
Broj rezova po punjenju baterije:	maks. 500 (na temelju rezanja mekog drva promjera 12 mm; broj rezova varira ovisno o vrsti drva i promjeru)
Duljina kabela:	1 m
Težina:	oko 718 g

Za punjenje proizvoda koristite samo sljedeći punjač*:

Informacije	Vrijednost
Identifikacijska oznaka modela	XH0500-2000wUG

* Punjač nije isporučen. Punjač je dostupan putem telefona (pogledajte „Servis“).

Informacije	Vrijednost	Jedinica
Ulazni napon	100–240	V~
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona	50/60	Hz
Izlazni napon	5,0	V \equiv
Izlazna jakost struje	2,0	A
Izlazna snaga	10,0	W
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem	78,2	%
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja	< 0,1	W
Ulazna struja	0,5	A
Razred zaštite	II \square (dvostruka izolacija)	
Tip priključka	USB (tip A)	
Vrijeme punjenja	pribl. 150	min

Preporučena okolna temperatura

Pri punjenju:	+4 °C do +40 °C
Tijekom uporabe:	+4 °C do +50 °C
Za skladištenje:	0 °C do +45 °C

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Nesigurnost:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$

Razina snage zvuka:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Nesigurnost:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 62841:

Vibracija šake/ruke:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- ▶ Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežno napajanje (s kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili**

lijekova. Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- 7) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opuštati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno njegujte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- 6) **Alate za rezanje održavajte oštrima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Uporaba baterijskog alata i rukovanje njime

- 1) **Punjive baterije punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu punjivih baterija postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim punjivim baterijama.
- 2) **Za električne alate upotrijebite samo predviđene punjive baterije.** Uporaba drugih punjivih baterija može izazvati ozljede i opasnost od požara.
- 3) **Punjivu bateriju koju ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata punjive baterije može izazvati opekline ili požar.
- 4) **Kod pogrešne uporabe može doći do curenja tekućine iz punjive baterije. Izbjegnite kontakt s njom. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja curi iz punjive baterije može izazvati iritacije kože ili opekline.
- 5) **Nemojte koristiti oštećenu ili promijenjenu punjivu bateriju.** Oštećene ili promijenjene punjive baterije mogu raditi nepredvidivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljedu.
- 6) **Punjivu bateriju nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad +130 °C mogu izazvati eksploziju.
- 7) **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti punjivu bateriju ili baterijskog alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog

raspona može uništiti punjivu bateriju i povećati opasnost od požara.

OPREZ! Opasnost od eksplozije!



Zaštitite punjivu bateriju od topline, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije.



Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.
- 2) **Nikada nemojte održavati oštećene punjive baterije.** Održavanje punjive baterije treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene Službe za korisnike.

● Dodatna upozorenja

- **Držite sve dijelove tijela podalje od rezne oštrice. Nemojte pokušavati ukloniti isječke ili držati materijal koji treba rezati dok rezna oštrica radi.** Trenutak nepažnje tijekom upotrebe proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Proizvod nosite držeći ga za ručku dok rezna oštrica miruje i pazite da ne aktivirate okidač.** Pravilno nošenje proizvoda smanjit će opasnost od slučajnog pokretanja i posljedične ozljede reznom oštricom.

- **Uvijek postavite zaštitu za oštricu pri transportu ili skladištenju proizvoda.** Pravilno rukovanje proizvodom smanjuje opasnost od ozljeda reznom oštricom.
- **Pri uklanjanju zaglavljenih isječaka ili servisiranja uređaja se uvjerite jesu li svi prekidači isključeni i da je baterija uklonjena ili odvojena.** Neočekivano pokretanje škara za živicu tijekom čišćenja zaglavljenog materijala ili pri održavanju može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Proizvod držite samo za izolirane površine za držanje jer bi rezna oštrica mogla udariti u skrivene električne vodove.** Kontakt rezne oštrice i vodljivog voda može metalne dijelove proizvoda staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Držite sve mrežne vodove i kabele podalje od područja rezanja.** Vodovi se mogu skrivati u živicama i gmlju i možete ih slučajno prerezati reznom oštricom.
- **Ne upotrebljavajte proizvod u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje rizik od udara groma.
- Uvijek nosite prikladnu zaštitnu opremu i zaštitne rukavice kada radite s proizvodom.
- **Nikada ne dodirujte niti podižite proizvod držeći ga za reznu oštricu.** Kontakt s reznom oštricom može uzrokovati ozljede. Proizvod držite jednom rukom za ručku. Drugu ruku držite podalje od rezne oštrice.
- Djeca ili osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljno iskustva i znanja ili osobe koje nisu upoznate s uputama nikada ne smiju koristiti proizvod. Lokalni propisi mogu nametnuti dobno ograničenje za korisnika.
- Ako rezna oštrica dodirne strano tijelo ili proizvod počne nenormalno vibrirati, potrebna je hitna provjera.

- **Redovito provjeravajte istrošenost rezne oštrice i po potrebi je dajte naoštрити.** Tupa rezna oštrica preopterećuje proizvod. Oštećenja koja nastaju zbog toga nisu pokrivena jamstvom.
- **Ne pokušavajte sami popraviti proizvod, osim ako ste za to obučeni.** Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije izvoditi samo naš servisni centar. Loše održavanje uređaja uzrok je mnogih nesreća.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio **PARKSIDE**. To može izazvati strujni udar ili požar.
- Tijekom rada stojte na tlu i održavajte ravnotežu. Ne radite dok stojte na nestabilnoj površini.
- **Prije rada potražite u radnom području skrivene predmete, kao što su žičane ograde, kabeli itd.** Na taj način izbjegavate oštećenje proizvoda.
- Ako se u blizini nalaze ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, ne smijete upotrijebiti stroj.

● Originalni pribor/dodatna oprema

- Upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu koji su navedeni u uputama za uporabu i koji su kompatibilni s proizvodom.

● Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obvezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.
- Odmah isključite proizvod u slučaju kvara. Prije ponovnog puštanja u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

● Ostali rizici

Čak i ako pravilno upotrebljavate električni alat, uvijek postoje drugi rizici. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga električnog alata mogu se pojaviti sljedeće opasnosti:

- Može doći do oštećenja očiju (ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči)
- Porezotine (ako se ne nose odgovarajuće zaštitne rukavice)

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

● Sigurnosne napomene za punjače

- Uređaj smiju koristiti djeca od 16 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

- Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Kršenje ove napomene uzrokovat će opasnosti.
- Zaštitite električne dijelove od vlage. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ni druge tekućine kao biste spriječili strujni udar.
- Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom. Slijedite upute za čišćenje, održavanje i popravak.



Proizvod prikladan je isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

● Prije prve uporabe

● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● **Priprema**

● **Punjenje punjive baterije**

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede!

- ▶ Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju koju korisnik ne može zamijeniti. Uklanjanje ili zamjenu punjive baterije smije izvršiti samo proizvođač ili njegova Služba za korisnike ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti. Kod zbrinjavanja treba ukazati na to da taj proizvod sadrži punjivu bateriju.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Ako su USB kabel [8] i/ili utičnica USB-C [7] oštećeni, neka ih zamijeni ili popravi ovlašteno stručno osoblje ili se obratite našem servisnom centru (pogledajte „Servis“).
- ▶ Zaštitite USB kabel [8] od vrućih površina i oštih rubova.
- ▶ Uvjerite se da USB kabel [8] nije nategnut ili savijen.
- ▶ Za punjenje punjive baterije koristite samo priloženi USB kabel [8].
- ▶ Ne punitite punjivu bateriju pomoću USB priključka na računalu ili prijenosnom računalu.
- ▶ Punjivu bateriju punitite samo u suhim prostorijama.
- ▶ Nikada ne punitite punjivu bateriju drugi put odmah nakon punjenja. Postoji opasnost da se baterija prepuni.

NAPOMENA

- ▶ Nova punjiva baterija ili ona koja se dugo nije koristila mora se napuniti prije prve/ponovne uporabe. Punjiva baterija dostiže svoj puni kapacitet nakon 3–5 ciklusa punjenja.

NAPOMENA


- ▶ Ugrađena punjiva baterija isporučuje se djelomično napunjena.
- ▶ Litij-ionske punjive baterije mogu se puniti u bilo koje vrijeme bez ograničavanja njihova vijeka trajanja. Prekid postupka punjenja ne oštećuje punjivu bateriju.
- ▶ Nikada ne punitite proizvod na temperaturi okoline ispod +4 °C ili iznad +40 °C. Proizvod čuvajte na hladnom i suhom mjestu, pri temperaturi okoline između 0 °C i +45 °C.
- ▶ Proizvod se lagano zagrijava tijekom punjenja.
- ▶ Tijekom punjenja nemojte upotrebljavati proizvod.

1. Spojite utikač USB-A **8b** USB kabela **8** u utičnicu USB-A punjača (nije priložen).
2. Otvorite zaštitni pokrov **7a**.
3. Spojite utikač USB-C **8a** USB kabela **8** u utičnicu USB-C **7** na proizvodu.
4. Spojite punjač u prikladnu utičnicu. LED lampice indikatora razine napunjenosti **3** pokazuju stanje napunjenosti:

LED lampice	Značenje
Svijetli 1 LED (crvena)	Baterija se puni.
Svijetle 3 LED-a (crvena, žuta, zelena)	Punjiva baterija je potpuno napunjena.

5. Kako biste zaustavili punjenje, isključite punjač iz proizvoda i utičnice.
6. Izvucite USB kabel **8** iz utičnice USB-C **7**.
7. Zatvorite zaštitni pokrov **7a**.

● Provjera stanja napunjenosti

- Pritisnite  [5]. LED lampice indikatora razine napunjenosti [3] pokazuju stanje napunjenosti:

LED lampice	Značenje
Svijetle 3 LED-a (crvena, žuta, zelena)	Punjiva baterija je potpuno napunjena.
Svijetle 2 LED-a (crvena, žuta)	Punjiva baterija djelomično je napunjena.
Svijetli 1 LED (crvena)	Razina napunjenosti je niska.
Treperi 1 LED (crvena)	Razina napunjenosti manja je od 10 %. Punjiva baterija mora se napuniti (pogledajte „Punjenje punjive baterije“).

● Korištenje

● Upute za rad

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Ne umećite proizvod u tlo kako biste odrezali izdanke korijena.
- ▶ Ne režite tupom ili istrošenom reznom oštricom kako biste izbjegli preopterećenje motora i pogona.


NAPOMENA

- ▶ Obratite pažnju na maksimalni promjer grana (pogledajte „Tehnički podaci“).

- Proizvod upotrebljavajte kao uobičajene vrtno škare. Integrirani motor podržava prijenos snage.
- Proizvod držite jednom rukom za ručku **2**. Drugu ruku držite podalje od rezne oštrice **1**.
- Uvijek stojite na čvrstoj površini (ne na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini).
- Prije uporabe:
 - Provjerite ima li na proizvodu očitenih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
 - Pazite da je rezna oštrica **1** sigurno pričvršćena.

● Uključivanje/isključivanje i rezanje

Uključivanje

1. Uklonite zaštitu za oštricu **9**.
2. Pritisnite  **5**. Indikator rada **6** svijetli zeleno.

Rezanje

1. Aktiviranje mehanizma rezanja: Pritisnite okidač **4** 2x u roku od 0,8 sekundi (dvostruki klik). Indikator rada **6** svijetli narančasto. Proizvod je sada spreman za upotrebu.
2. Zatvaranje rezne oštrice **1**: Držite pritisnutim okidač **4**.
3. Otvaranje rezne oštrice **1**: Otpustite okidač **4**.


Kada se ne upotrebljava, držite reznu oštricu zatvorenu

- Pritisnite i držite okidač **4** pritisnutim 5 sekundi. Rezna oštrica **1** se zatvara. Indikator rada **6** svijetli zeleno.

Isključivanje

NAPOMENA


- ▶ Zatvorite reznu oštricu **1** (pogledajte „Kada se ne upotrebljava, držite reznu oštricu zatvorenu“).

1. Pritisnite  **5**. Indikator rada **6** se isključuje.
2. Montirajte zaštitu za oštricu **9**.

Indikator rada **6**

Boja	Značenje
Isključeno	Proizvod je isključen.
Zelena	Proizvod je uključen, ali mehanizam rezanja nije aktiviran. Proizvod NIJE spreman za upotrebu.
Narančasta	Proizvod je uključen, a mehanizam rezanja je aktiviran. Proizvod je sada spreman za upotrebu.

● Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Punjiva baterija je prazna.	Napunite punjivu bateriju (pogledajte „Punjenje punjive baterije“).
	Okidač 4 ili tipka  5 su neispravni.	Obratite se našem servisnom centru (pogledajte „Servis“).
	Motor je neispravan.	
	Proizvod je uključen, ali mehanizam rezanja nije aktiviran.	Aktivirajte mehanizam rezanja (pogledajte „Uključivanje/ isključivanje i rezanje“).
Loši rezultati rezanja	Rezna oštrica 1 je prljava.	Očistite reznu oštricu 1 (pogledajte „Čišćenje“).
	Rezna oštrica 1 je tupa.	Zamijenite reznu oštricu 1 (pogledajte „Zamjena rezne oštrice“).

● Rezervni dijelovi/pribor

- Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove i pribor putem **www.optimex-shop.com**.
- Prilikom naručivanja pripremite svoj broj narudžbe.
- Narudžbe možete naručiti samo na mreži.
- Za dodatne informacije obratite se telefonskoj podršci tvrtke PARKSIDE (pogledajte „Servis“).

Dio	Broj narudžbe
1 Rezna oštrica	99949596501
8 USB kabel	99949596502

● Čišćenje i njega

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja!

- ▶ Prije nego što prilagodite proizvod, prije radova održavanja ili čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod.
 - ▶ Nosite zaštitne rukavice kada čistite ili mijenjate reznu oštricu.
- Radove popravka i održavanja koji nisu opisani u ovim uputama neka izvrši naš servisni centar (pogledajte „Servis“). Koristite samo originalne rezervne dijelove.

● Čišćenje

- Proizvod nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte dopustiti da tekućina uđe u proizvod.
- Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer oni mogu oštetiti površine.

- Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, bez prašine, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje.
- Nakon svake uporabe: Očistite proizvod mekom, suhom krpom koja ne ostavlja dlačice. U slučaju tvrdokorne prljavštine upotrijebite blago navlaženu krpu i blago sredstvo za čišćenje.
- Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.

● Održavanje

- Prije i nakon uporabe: Proizvod i pribor provjerite na istrošenost i oštećenja.

● Zamjena rezne oštrice

(Sl. B)

1. Isključite proizvod.
2. Pritisnite i držite tipku za otpuštanje **10**.
3. Izvucite reznu oštricu **1**.
4. Dok držite pritisnutom tipku za otpuštanje **10**: Umetnite novu reznu oštricu **1**.
5. Otpustite tipku za otpuštanje **10**.
6. Pazite da je rezna oštrica **1** sigurno pričvršćena.

● Skladištenje

- Proizvod i pribor uvijek držite
 - Čistim,
 - Suhim,
 - Zaštićenim od prašine,
 - S montiranom zaštitom za oštricu **9**,
 - Izvan dohvata djece.

- Temperatura skladištenja je između 0 °C i +45 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

● Transport

- Prije transporta: Isključite proizvod.
- Proizvod transportirajte s montiranom zaštitom za oštricu.
- Nosite proizvod držeći ga za ručku **2**.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/ punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 495965_2504).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 495965_2504 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 495965_2504



Srpska oznaka sukladnosti

● EU Izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE Performance" Aku škare za grane
Broj modela: HG13612

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018


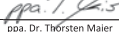
Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	01.07.2025		
Mjesto	Datum	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik	ppa. Dr. Thorsten Maier Ovlašteni potpisnik

HR



Spisak korišćenih piktograma/simbola . . .	Strana 199
Uvod	Strana 201
Predviđena namena	Strana 201
Obim isporuke	Strana 202
Opis delova.	Strana 202
Opis funkcija.	Strana 203
Tehnički podaci.	Strana 203
Bezbednosne napomene	Strana 206
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata	Strana 206
Dodatna upozorenja	Strana 211
Originalni pribor / dodatni uređaji	Strana 213
Ponašanje u hitnim slučajevima	Strana 214
Zaostale opasnosti	Strana 214
Bezbednosne napomene za punjače	Strana 215
Pre prvog korišćenja	Strana 216
Raspakivanje proizvoda	Strana 216
Priprema	Strana 216
Punjenje akumulatora	Strana 216
Provera stanja napunjenosti	Strana 218
Korišćenje	Strana 219
Napomene za rad	Strana 219
Uključivanje/isključivanje i sečenje	Strana 219
Rešavanje problema	Strana 221
Rezervni delovi/dodatna oprema	Strana 221

Čišćenje i održavanje	Strana 222
Čišćenje	Strana 222
Održavanje	Strana 223
Zamena sečiva za rezanje	Strana 223
Skladištenje	Strana 223
Transport	Strana 223
Odlaganje	Strana 224
Garancija/garantni list	Strana 225
Postupak garancije	Strana 228
Servis	Strana 229
EU Izjava o usklađenosti	Strana 230

Spisak korišćenih piktograma/simbola



Pročitajte uputstvo za korišćenje.



OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)



UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZI! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)



PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)



Nosite zaštitu za oči!



Zabranjeno je korišćenje proizvoda na kiši ili u vlažnom okruženju.



Opasnost od posekotina! Držite ruke podalje.



Puštanje u rad: Pritisnite okidač **4** 2 x u roku od 0,8 sekundi (dvostruki klik).



Dugme za otpuštanje **10** (za skidanje sečiva)



Jednosmerna struja/napajanje



Zaštitite akumulator od toplote i direktne sunčeve svetlosti.



Zaštitite akumulator od vatre.



Zaštitite akumulator od vode i vlage.



Bezbednosne napomene



Smernice za rukovanje



Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.

4 V AKU BAŠTENSKE MAKAZE

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Ovaj proizvod je namenjen isključivo za sečenje grana sa sledećim prečnicima grana:

Vrsta drveta	Prečnik grane
Meko drvo	maks. 14 mm
Tvrdo drvo	maks. 12 mm

- Proizvod je namenjen da ga koriste odrasle osobe. Deca mogu da koriste proizvod samo pod nadzorom.
- Zabranjeno je korišćenje proizvoda na kiši ili u vlažnom okruženju.
- Proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili sličnu vrstu upotrebe.
- Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povreda i materijalna šteta.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom.

- Operater ili korisnik proizvoda je odgovoran za nezgode ili lične povrede i/ili materijalnu štetu kod trećih lica ili njihove imovine.

● Obim isporuke

OPASNOST!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Decu nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih pretil opasnost od davljenja i gušenja!

NAPOMENA














- ▶ Punjač nije uključen u isporuku. Punjač je dostupan putem telefona (videti „Servis“).

- 1 4 V Aku baštenske makaze
- 1 Štitnik za sečivo
- 1 USB kabl (USB-A na USB-C)
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Pre čitanja idite na stranu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- | | |
|--|---|
|  Sečivo |  Indikator režima rada |
|  Ručka |  USB-C utičnica |
|  Indikator stanja napunjenosti |  Zaštitni poklopac |
|  Okidač |  USB kabl |
|  Dugme  (uključeno/
isključeno) |  USB-C utikač |
| |  USB-A utikač |
| |  Štitnik sečiva |


(Sl. B)

10 Dugme za otpuštanje (za skidanje sečiva)

● Opis funkcija

- Proizvod pokreće elektromotor.
- Sečiva **1** se otvaraju ili zatvaraju kada pritisnete okidač **4**.

● Tehnički podaci

Aku baštenske makaze	PAGS 4 A1
Broj modela:	HG13612
Nominalni napon:	4 V 
Akumulator (ugrađen):	Litijum-jonski, 4 Ah
Broj obrtaja motora n_{max} :	maks. 21000 min ⁻¹
Prečnik grane:	
– Meko drvo:	maks. 14 mm
– Tvrdo drvo:	maks. 12 mm
Broj rezova po punjenju akumulatora:	maks. 500 (na osnovu sečenja mekog drveta prečnika 12 mm; broj rezova varira u zavisnosti od vrste drveta i prečnika)
Dužina kabela:	1 m
Težina:	oko 718 g

Za punjenje proizvoda koristite isključivo sledeći punjač *:

Informacije	Vrednost
Identifikacija modela	XH0500-2000wUG

* Punjač nije uključen u isporuku. Punjač je dostupan putem telefona (videti „Servis“).

Informacije	Vrednost	Jedinica
Ulazni napon	100–240	V~
Frekvencija ulazne naizmjenične struje	50/60	Hz
Izlazni napon	5,0	V \equiv
Izlazna struja	2,0	A
Izlazna snaga	10,0	W
Prosečna efikasnost u radu	78,2	%
Potrošnja električne energije bez opterećenja	<0,1	W
Ulazna struja	0,5	A
Klasa zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)	
Tip priključka	USB (tip A)	
Vreme punjenja	oko 150	min

Preporučena temperatura okoline

Tokom punjenja:	od +4 °C do +40 °C
Tokom rada:	od +4 °C do +50 °C
Prilikom skladištenja:	od 0 °C do +45 °C

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata procenjen sa A tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Neizvesnost:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$

Nivo zvučne snage:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Neizvesnost:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 62841:

Vibracija ruke/šake:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Neizvesnost:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje.
- ▶ Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- 7) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.

- 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Korišćenje akumulatorskog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je odgovarajuć za određeni tip akumulatora može izazvati požar kada se koristi sa drugim akumulatorima.
- 2) **Koristite samo odgovarajuće akumulatore u električnim alatima.** Korišćenje drugih vrsta akumulatora može prouzrokovati povrede ili požar.
- 3) **Nekorišćeni akumulator držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli da premoste kontakte.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekotina ili požara.
- 4) **Ako se nepravilno koristi, iz akumulatora može da curi tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite dodatnu medicinsku pomoć.** Iscurela tečnosti iz akumulatora može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- 5) **Nemojte da koristite oštećeni ili modifikovani akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu nepredvidivo da se ponašaju i da prouzrokuju požar, eksploziju ili povredu.
- 6) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili nekom drugom izvoru visoke temperature.** Vatra ili temperature iznad +130 °C mogu izazvati eksploziju.

- 7) **Pridrđavajte se svih uputstava za punjenje i nikada nemojte da puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvu za korišćenje.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može da uništi akumulator i da poveća opasnost od požara.

⚠ OPREZ! Opasnost od eksplozije!



Zaštite akumulator od toplote, npr. od učestale sunčeve svetlosti, vatre, vode i vlage.



Preći opasnost od eksplozije.



Servis

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.
- 2) **Nikada nemojte servisirati oštećene akumulatore.** Svako održavanje akumulatora treba da obavlja samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centar.

● Dodatna upozorenja

- **Držite sve delove tela dalje od sečiva. Nemojte pokušavati da uklonite isečeni materijal dok su sečiva u pogonu ili da pridrđavate materijal koji će se podrezivati.** Trenutak nepažnje tokom rada sa proizvodom može dovesti do ozbiljnih povreda.

- **Nosite proizvod za dršku kada se sečiva ne pomeraju i pazite da ne povučete okidač.** Pravilno nošenje proizvoda smanjuje opasnost od slučajnog pokretanja i povreda od sečiva.
- **Uvek instalirajte štitnik sečiva prilikom transporta ili skladištenja proizvoda.** Pravilna upotreba proizvoda smanjuje opasnost od povreda od sečiva.
- **Proverite da li su svi prekidači isključeni i da li je akumulator uklonjen ili odspojen pre čišćenja zaglavljenih isečenih komada ili održavanja makaza za živu ogradu.** Neočekivano korišćenje makaza za živu ogradu tokom čišćenja zaglavljenog materijala ili održavanja može dovesti do ozbiljnih povreda.
- **Držite proizvod samo za izolovane površine za hvatanje, jer sečivo može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt sečiva sa vodom koji je pod naponom može dovesti metalne delove proizvoda pod napon i izazvati strujni udar.
- **Držite sve vodove za napajanje dalje od područja sečenja.** Žice mogu biti sakrivene u živoj ogradi i žbunju i sečivo ih može slučajno preseći.
- **Nemojte koristiti proizvod po lošem vremenu, naročito ako postoji opasnost od grmljavine.** Ovim se smanjuje opasnost od udara groma.
- Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštitne rukavice prilikom rukovanja proizvodom.
- **Nikada nemojte dodirivati proizvod za sečivo, odnosno, nemojte ga podizati držeći za sečivo.** Kontakt sa sečivom može izazvati povrede. Držite proizvod jednom rukom za ručku. Drugu ruku držite dalje od sečiva.

- Deci ili osobama sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvima nikada ne sme biti dozvoljeno da koriste proizvod. Lokalni propisi mogu da nametnu starosnu granicu za korisnika.
- Ako sečivo dodirne neki strani predmet ili proizvod počne nenormalno da vibrira, potrebna je hitna provera.
- **Redovno proveravajte da li je sečivo pohabano i po potrebi ga ponovo naoštrite.** Tupo sečivo će preopteretiti proizvod. Garancija na pokriva oštećenja koja nastaju usled toga.
- **Nemojte pokušavati sami da popravite proizvod osim ako niste obučeni za to.** Sve radove koji nisu navedeni u ovom uputstvu za korišćenje sme da obavlja samo naš servisni centar. Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih uređaja.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu koju **PARKSIDE** ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Dok radite stojte na zemlji i održavajte ravnotežu. Nemojte raditi dok stojite na nekoj nestabilnoj površini.
- **Pre početka rada, proverite radno područje da li ima nekih skrivenih predmeta, npr. žičane ograde, kablova itd.** Ovim ćete sprečiti oštećenje proizvoda.
- Nikada nemojte koristiti mašinu kada su ljudi, a naročito deca ili kućni ljubimci u blizini.

● Originalni pribor / dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za korišćenje i koji su kompatibilni sa proizvodom.

● Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Ako dođe do neispravnog funkcionisanja, isključite proizvod. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

● Zaostale opasnosti

Čak i ako pravilno koristite ovaj električni alat, uvek postoje zaostale opasnosti. Mogu se pojaviti sledeće opasnosti u vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog električnog alata:

- Povreda očiju (ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči)
- Posekotine (ako se ne nose odgovarajuće zaštitne rukavice)

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje. Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koriste proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata.

● Bezbednosne napomene za punjače

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 16 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su im data uputstva kako se ovaj proizvod može bezbedno koristiti i ako razumeju uključene opasnosti. Deci nije dozvoljeno da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Nemojte puniti baterije koje nisu punjive. Neuzimanje u obzir ovih napomena vodi do opasnosti.
- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte ih utapati u vodu ili druge tečnosti, da biste izbegle strujni udar.
- Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode. Uzmite u obzir uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.



Ovaj proizvod je namenjen samo za korišćenje u zatvorenom.

● Pre prvog korišćenja

● Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.

● Priprema

● Punjenje akumulatora

OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Ovaj proizvod sadrži ugrađeni akumulator koji korisnik ne može da zameni. Da bi se izbegle opasnosti vađenje ili zamenu akumulatora može da izvrši samo proizvođač ili njegova korisnička služba, ili osoba sa sličnim kvalifikacijama. Prilikom odlaganja ovog proizvoda, treba napomenuti da ovaj proizvod sadrži jedan akumulator.

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Ako su USB kabl [8] i/ili USB-C utičnica [7] oštećeni, dajte da ih zameni ili popravi ovlašćeno stručno lice ili stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).
- ▶ Zaštitite USB kabl [8] od vrućih površina i oštih ivica.
- ▶ Vodite računa da USB kabl [8] ne bude zategnut ili prelomljen.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Za punjenje akumulatora koristite samo priloženi USB kabl **8**.
- ▶ Nemojte puniti akumulator preko USB priključka na računaru ili prenosivom računaru.
- ▶ Puniti akumulator samo u suvoj, zatvorenoj prostoriji.
- ▶ Nikada nemojte ponovo puniti akumulator odmah nakon punjenja. Preći opasnost da se akumulator prepuni.

NAPOMENA

- ▶ Nova baterija ili baterija koja duže vreme nije korišćena mora da se napuni pre prve ili ponovne upotrebe. Baterija dostiže svoj puni kapacitet nakon oko 3–5 ciklusa punjenja.
- ▶ Ugrađeni akumulator se isporučuje delimično napunjen.
- ▶ Litijum-jonski akumulatori mogu da se pune u bilo kom trenutku bez uticaja na njihov životni vek. Prekid procesa punjenja ne oštećuje akumulator.
- ▶ Nikada nemojte da puniti proizvod na temperaturi okoline ispod +4 °C ili iznad +40 °C. Čuvajte proizvod na hladnom i suvom mestu, na temperaturi okoline između 0 °C i +45 °C.
- ▶ Proizvod se blago zagreva tokom punjenja.
- ▶ Nemojte da koristite proizvod tokom punjenja.


1. Priključite USB-A utikač **8b** USB kabla **8** na USB-A utičnicu punjača (nije uključen u isporuku).
2. Otvorite zaštitni poklopac **7a**.
3. Priključite USB-C utikač **8a** USB kabla **8** na USB-C utičnicu **7** na proizvodu.

4. Stavite punjač u odgovarajuću utičnicu. LED indikatori stanja napunjenosti **3** prikazuju stanje napunjenosti:

LED-ovi	Značenje
1 LED svetli (crveno)	Akumulator se puni.
3 LED-a svetle (crveno, žuto, zeleno)	Akumulator je potpuno napunjen.

5. Da biste prekinuli punjenje, izvucite punjač iz proizvoda i utičnice.
6. Izvucite USB kabl **8** iz USB-C utičnice **7**.
7. Zatvorite zaštitni poklopac **7a**.

● Provera stanja napunjenosti

- Pritisnite  **5**. LED indikatori stanja napunjenosti **3** prikazuju stanje napunjenosti:

LED-ovi	Značenje
3 LED-a svetle (crveno, žuto, zeleno)	Akumulator je potpuno napunjen.
2 LED-a svetle (crveno, žuto)	Akumulator je delimično napunjen.
1 LED svetli (crveno)	Stanje akumulatora je nisko.
1 LED trepti (crveno)	Stanje napunjenosti je manje od 10 %. Akumulator je potrebno napuniti (videti „Punjenje akumulatora“).

● Korišćenje

● Napomene za rad

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nemojte gurati proizvod u tlo da biste isekli izdanke korenja.
- ▶ Nemojte seći tupim ili istrošenim sečivom kako biste izbegli preopterećenje motora i pogona.

NAPOMENA

- ▶ Uzmite u obzir maksimalni prečnik grana (videti „Tehnički podaci“).
- Koristite proizvod kao obične makaze za orezivanje. Integrisani motor pomaže u prenosu snage.
- Držite proizvod jednom rukom za ručku **2**. Drugu ruku držite dalje od sečiva **1**.
- Uvek stojte na čvrstoj površini (ne na merdevinama ili nekoj drugoj nestabilnoj površini).
- Pre upotrebe:
 - Proverite da li proizvod ima vidljive nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
 - Vodite računa da sečivo **1** bude bezbedno pričvršćeno.

● Uključivanje/isključivanje i sečenje

Uključivanje

1. Skinite štitnik sečiva **9**.
2. Pritisnite  **5**. Indikator režima rada **6** svetli zeleno.

Rezanje

1. Aktiviranje mehanizma za sečenje: Pritisnite okidač **4** 2 × u roku od 0,8 sekundi (dvostruki klik). Indikator režima rada **6** svetli narandžasto. Proizvod je spreman za korišćenje.
2. Zatvaranje sečiva **1**: Držite okidač **4** pritisnuto.
3. Otvaranje sečiva **1**: Otpustite okidač **4**.

Držite sečivo zatvoreno kada se ne koristi

- Držite okidač **4** pritisnuto u trajanju od 5 sekundi. Sečivo **1** će se zatvoriti. Indikator režima rada **6** svetli zeleno.

Isključivanje

NAPOMENA








- ▶ Zatvorite sečivo **1** (videti „Držite sečivo zatvoreno kada se ne koristi“).

1. Pritisnite  **5**. Indikator režima rada **6** se gasi.
2. Montirajte štitnik sečiva **9**.

Indikator režima rada **6**

Boja	Značenje
Isključeno	Proizvod je isključen.
Zeleno	Proizvod je uključen, ali mehanizam za sečenje nije aktiviran. Proizvod NIJE spreman za upotrebu.
Narandžasto	Proizvod je uključen i mehanizam za sečenje je aktiviran. Proizvod je spreman za korišćenje.

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod neće da se pokrene.	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator (videti „Punjenje akumulatora“).
	Okidač  ili dugme   je neispravno.	Stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).
	Motor je neispravan.	
	Proizvod je uključen, ali mehanizam za sečenje nije aktiviran.	Aktivirajte mehanizam za sečenje (videti „Uključivanje/isključivanje i sečenje“).
Loši rezultati sečenja	Sečivo  je prljavo.	Očistite sečivo  (videti „Čišćenje“).
	Sečivo  je tupo.	Zamenite sečivo  (videti „Zamena sečiva za rezanje“).

● Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i dodatnu opremu preko sajta **www.optimex-shop.com**.
- Pripremite broj porudžbine za svoju porudžbinu.
- Možete samo onlajn da naručite.
- Za daljnje informacije obratite se PARKSIDE servisu (videti „Servis“).

Deo	Broj narudžbe
1 Sečivo	99949596501
8 USB kabl	99949596502

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povrede usled nenamernog pokretanja!

- ▶ Isključite proizvod pre podešavanja, održavanja ili čišćenja, kao i kada proizvod nije u upotrebi.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice prilikom čišćenja ili zamene sečiva.

- Popravke i održavanja koji nisu opisani u ovom uputstvu prepustite našem servisnom centru (videti „Servis“). Koristite samo originalne rezervne delove.

● Čišćenje

- Nikada nemojte potapati proizvod u vodu ili u druge tečnosti.
- Nemojte dozvoliti da tečnosti prodru u unutrašnjost proizvoda.
- Nemojte koristiti nikakva hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer ona mogu da oštete površinu.
- Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.
- Održavajte proizvod tako da bude čist, bez prašine, suv i bez ulja ili masti.
- Nakon svakog korišćenja: Očistite proizvod mekom, suvom krpom koja ne ostavlja vlakna. Za tvrdokornu prljavštinu koristite blago vlažnu krpu i blagi deterdžent.
- Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku.

● Održavanje

- Pre i posle svakog korišćenja: Proverite da li su proizvod i njegova dodatna oprema pohabani i oštećeni.

● Zamena sečiva za rezanje

(Sl. B)

1. Isključite proizvod.
2. Držite pritisnuto dugme za otpuštanje **10**.
3. Izvucite sečivo **1**.
4. Dok držite pritisnuto dugme za otpuštanje **10**: Umetnite novo sečivo **1**.
5. Otpustite dugme za otpuštanje **10**.
6. Vodite računa da sečivo **1** bude bezbedno pričvršćeno.

● Skladištenje

- Uvek skladištite proizvod i dodatnu opremu u
 - Čistom,
 - Suvom stanju,
 - Zaštićeno od prašine,
 - Sa montiranim štitnikom sečiva **9**,
 - Van domašaja dece.
- Temperatura za skladištenje je između 0 °C i +45 °C. Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja da biste sprečili gubitak performansi akumulatora.

● Transport

- Pre transporta: Isključite proizvod.
- Transportujte proizvod sa instaliranim štitnikom sečiva.
- Nosite proizvod držeći ga za ručku **2**.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije,

odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	4 V Aku baštenske makaze
Model:	HG13612
IAN/Serijski broj:	495965_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka

Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 495965_2504) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 495965_2504 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na parksidediy.com

IAN 495965_2504



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE Performance" Aku makaze za grane
Broj modela: HG13612

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

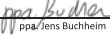

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao je i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	01.07.2025		
Mesto	Datum	ppa./Jens Buchheim	ppa./Dr. Thorsten Maier
		Ovlašćeni potpisnik	Ovlašćeni potpisnik

RS



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 233
Introducere	Pagina 235
Utilizarea conform destinației	Pagina 235
Volumul livrării	Pagina 236
Descrierea pieselor	Pagina 236
Descrierea funcționării	Pagina 237
Date tehnice	Pagina 237
Indicații de siguranță	Pagina 240
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina 240
Avertismente suplimentare	Pagina 246
Accesorii/echipamente auxiliare originale	Pagina 248
Comportamentul în caz de necesitate	Pagina 248
Riscuri reziduale	Pagina 249
Indicații de siguranță pentru încărcătoare	Pagina 249
Înainte de prima utilizare	Pagina 250
Despachetarea produsului	Pagina 250
Pregătirea	Pagina 251
Încărcarea acumulatorului	Pagina 251
Verificați starea de încărcare	Pagina 253
Operarea	Pagina 254
Indicații de lucru	Pagina 254
Pornire/oprire și tăiere	Pagina 254
Remedierea defecțiunilor	Pagina 256
Piese de schimb/accesorii	Pagina 256

Curățarea și îngrijirea	Pagina 257
Curățarea	Pagina 257
Întreținerea	Pagina 258
Înlocuirea lamei de tăiere	Pagina 258
Depozitarea	Pagina 258
Transportul	Pagina 258
Înlăturare	Pagina 259
Garanție	Pagina 260
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 261
Service	Pagina 262
Declarația UE de conformitate	Pagina 263

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate



Citiți instrucțiunile de utilizare.



PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)



AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)



PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)



ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)



Purtați ochelari de protecție!



Utilizarea produsului în ploaie sau medii cu umiditate este interzisă.



Pericol de rănire prin tăiere! Țineți mâinile departe.



Punerea în funcțiune: Apăsați declanșatorul **4** 2 x în interval de 0,8 secunde (dublu clic).



Butonul de eliberare **10** (pentru scoaterea lamei de tăiere)



Curent continuu/tensiune continuă



Protejați acumulatorul de căldură și de razele solare directe.



Protejați acumulatorul de foc.



Protejați acumulatorul de apă și umezeală.



Indicații de siguranță



Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

4 V FOARFECĂ DE GRĂDINĂ, CU ACUMULATOR

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest produs este destinat exclusiv tăierii crengilor cu următoarele diametre ale crengilor:

Tip lemn	Diametrul ramurii
Lemn moale	max. 14 mm
Lemn dur	max. 12 mm

- Produsul este destinat utilizării de către adulți. Copiii pot utiliza produsul numai sub supraveghere.
- Utilizarea produsului în ploaie sau medii cu umiditate este interzisă.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării private.
- Produsul nu este destinat pentru uzul profesional sau pentru domenii de utilizare asemănătoare.
- Alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la riscuri cum ar fi pericol de moarte, răniri și deteriorări.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare.
- Operatorul sau utilizatorul produsului este responsabil pentru accidente sau leziuni ale persoanelor și/sau daune ale proprietății terților sau a bunurilor acestora.

● Volumul livrării

⚠ PERICOL!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

INDICAȚIE


- ▶ Încărcătorul nu este inclus în volumul livrării. Încărcătorul este disponibil prin telefon (vezi „Service”).

- 1 4 V Forfecă de grădină, cu acumulator
- 1 Protecție lamă
- 1 Cablu USB (USB-A la USB-C)
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

Înainte de citire desfaceți pagina cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- | | | | |
|----------|---------------------------------|----------|--|
| 1 | Lame de tăiere | 4 | Declanșator |
| 2 | Mâner | 5 | Buton  (pornit/oprit) |
| 3 | Indicator de stare de încărcare | 6 | Indicator de funcționare |
| | | 7 | Port USB-C |

7a Capac de protecție

8 Cablu USB

8a Mufă USB-C

8b Mufă USB-A

9 Protecție lamă


(Fig. B)

10 Buton de eliberare (pentru scoaterea lamei de tăiere)

● Descrierea funcționării

- Produsul este acționat de un motor electric.
- Lama de tăiere 1 se deschide sau se închide atunci când apăsați declanșatorul 4.

● Date tehnice

Foarfecă de grădină, cu acumulator	PAGS 4 A1
Număr model:	HG13612
Tensiune nominală:	4 V 
Acumulator (încorporat):	Li-Ion, 4 Ah
Viteza maximă n_{max} :	max. 21000 min ⁻¹
Diametrul ramurii:	
– Lemn moale:	max. 14 mm
– Lemn dur:	max. 12 mm
Număr de tăieri per încărcare acumulator:	max. 500 (bazat pe tăierea lemnului de esență moale cu un diametru de 12 mm; numărul de tăieri variază în funcție de tipul de lemn și de diametru)
Lungime cablu:	1 m
Greutate:	cca. 718 g

Utilizați exclusiv următorul încărcător pentru încărcarea produsului *:

Informație	Valoare
Identificator de model	XH0500-2000wUG

Informație	Valoare	Unitate
Tensiune de intrare	100-240	V~
Frecvența c.a. de intrare	50/60	Hz
Tensiune de ieșire	5,0	V \equiv
Curent de ieșire	2,0	A
Putere de ieșire	10,0	W
Randament mediu în mod activ	78,2	%
Puterea absorbită în regim fără sarcină	< 0,1	W
Curent de intrare	0,5	A
Clasă de protecție	II/□ (izolație dublă)	
Tip de conector	USB (tip A)	
Durată de încărcare	cca. 150	min

Temperatura recomandată a mediului

La încărcare:	+4 °C până la +40 °C
La funcționare:	+4 °C până la +50 °C
La depozitare:	0 °C până la +45 °C

* Încărcătorul nu este inclus în volumul livrării. Încărcătorul este disponibil prin telefon (vezi „Service”).

Valori de emisie de zgomot

Valorile măsurate au fost găsite în concordanță cu EN 62841.
Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

Nivel de presiune acustică:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Imprecizie:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Nivel de putere sonoră:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Imprecizie:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valori de emisie de vibrații

Valori totale de vibrații (suma vectorilor celor trei direcții),
determinate corespunzător EN 62841:

Vibrații mână/braț:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Imprecizie:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisie de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisie de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.

AVERTISMENT!

- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).



Indicații de siguranță

● **Indicații generale de siguranță pentru scule electrice**

AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.

- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherurile nemonificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.

- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare sau de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și sunt utilizate corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.

- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Utilizarea și tratarea sculei cu acumulator

- 1) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare care au fost recomandate de către producător.** Dacă un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulator se folosește cu alte acumulatori, există pericol de incendiu.
- 2) **Folosiți în sculele electrice numai acumulatorii prevăzute pentru acestea.** Folosirea altor acumulatori duce la răniri și la pericol de incendiu.
- 3) **Țineți acumulatorii nefolosiți departe de clame de birou, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

- 4) **La utilizarea greșită, din acumulator poate să iasă lichid. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați și ajutorul medicului.** Lichidul care iese din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- 5) **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- 6) **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile peste +130 °C pot produce o explozie.
- 7) **Respectați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperatură dat în instrucțiunile de operare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mărește pericolul de incendiu.

! PRECAUȚIE! Pericol de explozie!



Protejați acumulatorul de căldură, de ex. prin expunerea de durată la soare, de foc, de apă și de umezeală.



Există pericol de explozie.



Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.
- 2) **Nu întrețineți niciodată un acumulator deteriorat.** Toată întreținerea acumulatorului trebuie făcută numai de către producător sau de serviciile împuternicite pentru clienți.

● Avertismente suplimentare

- **Păstrați toate părțile corpului departe de lama de tăiere. Nu încercați să îndepărtați resturile tăiate sau să țineți materialul care urmează să fie tăiat în timp ce lama de tăiere este în funcțiune.** Un moment de neatenție în timpul utilizării produsului poate duce la vătămări grave.
- **Transportați produsul de mâner cu lama de tăiere staționară și aveți grijă să nu apăsați pe trăgaci.** Transportarea corectă a produsului reduce riscul de funcționare neintenționată și orice vătămare rezultată cauzată de lama de tăiere.
- **Întotdeauna montați protecția lamei atunci când transportați sau depozitați produsul.** Manipularea corespunzătoare a produsului reduce riscul de rănire de la lama de tăiere.
- **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și că acumulatorul este îndepărtat sau deconectat înainte de a îndepărta resturile prinse sau de a efectua întreținerea mașinii de tuns gard viu.** Funcționarea neașteptată a trimmerului de gard viu la îndepărtarea materialului prins sau în timpul întreținerii poate duce la vătămări grave.

- **Să țineți produsul numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate lovi linii electrice ascunse.** Contactul lamei de tăiere cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice ale produsului și poate provoca un șoc electric.
- **Păstrați toate cablurile și firele de alimentare departe de zona de tăiere.** Firele pot fi ascunse în garduri vîi și tufișuri și tăiate accidental de lama de tăiere.
- **Nu utilizați produsul pe vreme rea, mai ales dacă există riscul de furtuni.** Acest lucru reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat și mănuși atunci când lucrați cu produsul.
- **Nu atingeți niciodată lama de tăiere și nu ridicați produsul de aceasta.** Contactul cu lama de tăiere poate duce la cele mai grave răniri. Țineți produsul de mâner cu o mână. Țineți a doua mână departe de lama de tăiere.
- Copiii sau persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile nu trebuie să fie niciodată autorizate să utilizeze produsul. Reglementările locale pot stabili o limită de vîrstă pentru utilizator.
- Dacă lama de tăiere atinge un obiect străin sau produsul începe să vibreze anormal, verificați-l imediat.
- **Verificați periodic uzura lamei de tăiere și ascuțiți-o din nou dacă este necesar.** O lamă de tăiere contondentă suprasolicită produsul. Orice pagubă rezultată din aceasta nu este acoperită de garanție.
- **Nu încercați să reparați singur produsul dacă nu aveți o pregătire pentru aceasta.** Toate lucrările care nu sunt specificate în aceste instrucțiuni de utilizare pot fi efectuate numai de către centrul nostru de service. Multe accidente își au cauza în aparatele întreținute defectuos.

- Nu folosiți accesorii care nu au fost recomandate de **PARKSIDE**. Aceasta poate duce la electrocutare sau incendiu.
- Stați pe podea în timp ce lucrați și păstrați-vă echilibrul. Nu lucrați dacă vă aflați pe o suprafață instabilă.
- **Înainte de a începe lucrul, verificați dacă în zona de lucru există obiecte ascunse, de ex. garduri de sârmă, cabluri etc.** Acest lucru va preveni deteriorarea produsului.
- Mașina nu trebuie să fie niciodată pusă în funcțiune atunci când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.

● **Accesorii/echipamente auxiliare originale**

- Utilizați numai accesorii și dispozitive suplimentare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare și care sunt compatibile cu produsul.

● **Comportamentul în caz de necesitate**

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita rănilor grave și pagubele materiale.
- Opriți imediat produsul în caz de defecțiune. Dispuneți verificarea și repararea acestuia de către un specialist calificat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

● Riscuri reziduale

Chiar dacă folosiți această sculă electrică conform prescripțiilor, există întotdeauna riscuri remanente. În funcție de modul constructiv și modelul acestei scule electrice, pot să apară următoarele pericole:

- Lezări ale ochilor (dacă nu se poartă protecție pentru ochi potrivită)
- Leziuni prin tăiere (dacă nu sunt purtate mănuși de protecție adecvate)

INDICAȚIE

- ▶ În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic. În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active. Pentru a reduce pericolul rănilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul.

● Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 16 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și/sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță

a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

- Nu încărcați acumulatorii care nu pot fi reîncărcate. Nerespectarea acestei indicații duce la punerea în pericol.
- Protejați piesele electrice de umezeală. Nu le scufundați niciodată în apă sau în alte lichide, pentru a evita electrocutarea.
- Nu țineți niciodată produsul sub apă care curge. Respectați indicațiile pentru curățare, întreținere și reparație.



Aparatul este potrivit doar pentru folosirea în spații interioare.

● **Înainte de prima utilizare**

● **Despachetarea produsului**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).

3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● Pregătirea

● Încărcarea acumulatorului

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Acest produs are un acumulator integrat, care nu poate fi înlocuit de către utilizator. Demontarea sau înlocuirea acumulatorului poate fi făcută numai de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele. La eliminare trebuie indicat faptul că acest produs conține un acumulator.

⚠ ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului!

- ▶ Dacă cablul USB **8** și/sau portul USB-C **7** sunt deteriorate, înlocuiți-le sau reparați-le de către personal specializat autorizat sau contactați centrul nostru de service (consultați „Service”).
- ▶ Protejați cablul USB **8** de suprafețele fierbinți și de marginile ascuțite.
- ▶ Asigurați-vă că cablul USB **8** nu este întins sau îndoit.
- ▶ Utilizați numai cablul USB **8** furnizat pentru a încărca acumulatorul.
- ▶ Nu încărcați acumulatorul pe un port USB al unui PC sau notebook.
- ▶ Încărcați acumulatorul numai în zone interioare uscate.

⚠ ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului!

- ▶ Nu încărcați niciodată acumulatorul a doua oară imediat după încărcare. Există riscul de supraîncărcare a acumulatorului.

INDICAȚIE


- ▶ Un acumulator nou sau unul nefolosit mult timp trebuie încărcat înainte de prima/noua utilizare. Acumulatorul își atinge capacitatea maximă după cca. 3–5 cicluri de încărcare.
- ▶ Acumulatorul încorporat este încărcat parțial la livrare.
- ▶ Acumulatorii Li-ion pot fi încărcăți oricând, fără a influența durata lor de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- ▶ Nu încărcați niciodată produsul la temperaturi ambientale sub +4 °C sau peste +40 °C. Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, la temperaturi ambientale cuprinse între 0 °C și +45 °C.
- ▶ Produsul se încălzește ușor în timpul procesului de încărcare.
- ▶ Nu utilizați produsul în timpul încărcării.

1. Conectați mufa USB-A **8b** a cablului USB **8** la portul USB-A al încărcătorului (nu este inclus în livrare).
2. Deschideți capacul de protecție **7a**.
3. Conectați mufa USB-C **8a** a cablului USB **8** la portul USB-C **7** de pe produs.
4. Conectați încărcătorul la o priză potrivită. LED-urile indicatorului de stare de încărcare **3** indică nivelul de încărcare:

LED-uri	Semnificație
1 LED este aprins (roșu)	Acumulatorul se încarcă.
3 LED-uri sunt aprinse (roșu, galben, verde)	Acumulatorul este încărcat complet.

- Pentru a încheia procesul de încărcare, deconectați încărcătorul de la produs și de la priză.
- Scoateți cablul USB **8** din portul USB-C **7**.
- Închideți capacul de protecție **7a**.

● Verificați starea de încărcare

- Apăsați  **5**. LED-urile indicatorului de stare de încărcare **3** indică nivelul de încărcare:

LED-uri	Semnificație
3 LED-uri sunt aprinse (roșu, galben, verde)	Acumulatorul este încărcat complet.
2 LED-uri sunt aprinse (roșu, galben)	Acumulatorul este parțial încărcată.
1 LED este aprins (roșu)	Nivelul de încărcare este scăzut.
1 LED clipește (roșu)	Nivelul de încărcare este mai mic de 10 %. Acumulatorul trebuie încărcat (vezi „Încărcarea acumulatorului”).

● Operarea

● Indicații de lucru

⚠ ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului!

- ▶ Nu introduceți produsul în pământ pentru a tăia lăstarii de rădăcină.
- ▶ Nu tăiați cu o lamă de tăiere tocită sau uzată pentru a evita supraîncărcarea motorului și a cutiei de viteze.

INDICAȚIE

- ▶ Aveți în vedere diametrul maxim al crengilor (a se vedea „Date tehnice”).

- Utilizați produsul ca și foarfecă de grădină convențional. Motorul integrat susține transmisia de putere.
- Țineți produsul cu o mână de mânerul [2]. Țineți a doua mână departe de lama de tăiere [1].
- Stați întotdeauna pe o suprafață fermă (nu pe o scară sau pe altă suprafață instabilă).
- Înainte de folosire:
 - Verificați dacă produsul prezintă defecte evidente, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
 - Asigurați-vă că lama de tăiere [1] este fixată bine.

● Pornire/oprire și tăiere

Pornirea

1. Scoateți protecția lamei [9].
2. Apăsați  [5]. Indicatorul de funcționare [6] luminează verde.

Tăiere

1. Activați mecanismul de tăiere: Apăsați declanșatorul **4** 2 x în interval de 0,8 secunde (dublu clic). Indicatorul de funcționare **6** luminează portocaliu. Produsul este gata de folosire.
2. Închideți lama de tăiere **1**: Țineți apăsat declanșatorul **4**.
3. Lama de tăiere deschisă **1**: Eliberați declanșatorul **4**.


Menținerea lamei de tăiere închisă atunci când nu este utilizată

- Mențineți apăsat butonul declanșator **4** timp de 5 secunde. Lama de tăiere **1** se închide. Indicatorul de funcționare **6** luminează verde.

Oprirea

INDICAȚIE


- ▶ Închideți lama de tăiere **1** (consultați „Menținerea lamei de tăiere închisă atunci când nu este utilizată”).

1. Apăsați  **5**. Indicatorul de funcționare **6** se stinge.
2. Montați protecția lamei **9**.

Indicator de funcționare **6**

Culoare	Semnificație
Oprit	Produsul este oprit.
Verde	Produsul este pornit, dar mecanismul de tăiere nu este activat. Produsul NU este pregătit pentru utilizare.
Portocaliu	Produsul este pornit și mecanismul de tăiere este activat. Produsul este gata de folosire.

● Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu pornește.	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul (vezi „Încărcarea acumulatorului”).
	Declanșatorul 4 sau butonul  5 este defect.	Adresați-vă centrului nostru de service (vezi „Service”).
	Motorul este defect.	
	Produsul este pornit, dar mecanismul de tăiere nu este activat.	Activați mecanismul de tăiere (a se vedea „Pornire/oprire și tăiere”).
Rezultat slab al tăierii	Lama de tăiere 1 este murdară.	Curățați lama de tăiere 1 (vezi „Curățarea”).
	Lama de tăiere 1 este tocită.	Înlocuiți lama de tăiere 1 (consultați „Înlocuirea lamei de tăiere”).

● Piese de schimb/accesorii

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin **www.optimex-shop.com**.
- Țineți numărul de comandă pregătit pentru comanda dvs.
- Puteți plasa comenzi numai online.
- Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați linia de asistență a serviciului PARKSIDE (a se vedea „Service”).

Piesă	Număr de comandă
1 Lame de tăiere	99949596501
8 Cablu USB	99949596502

● Curățarea și îngrijirea

⚠️ AVERTISMENT! Risc de accidentare din cauza punerii în funcțiune nedorite!

- ▶ Opriti produsul înainte de a efectua ajustări, de a efectua lucrări de întreținere sau de curățare și atunci când produsul nu este utilizat.
 - ▶ Purtați mănuși de protecție, atunci când curățați sau înlocuiți lama de tăiere.
- Pentru reparații și lucrări de întreținere care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni, vă rugăm să contactați centrul nostru de service (vezi „Service”). Utilizați numai piese de schimb originale.

● Curățarea

- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați să pătrundă lichide în interiorul produsului.
- Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungește durata de viață a produsului.
- Păstrați produsul permanent curat, fără praf, uscat și fără ulei sau vaselină.
- După fiecare utilizare: Curățați produsul cu o cârpă moale, uscată și fără scame. Îndepărtați mizeria persistentă cu o cârpă ușor umezită și cu un detergent delicat.
- Pentru locurile greu accesibile, folosiți o perie moale.

● **Întreținerea**

- Înainte și după fiecare utilizare: Verificați produsul și accesoriile acestuia pentru uzură și deteriorări.

● **Înlocuirea lamei de tăiere**

(Fig. B)

1. Opriiți produsul.
2. Țineți apăsat butonul de eliberare **10**.
3. Scoateți lama de tăiere **1**.
4. În timp ce țineți apăsat butonul de eliberare **10**: Introduceți o lamă de tăiere nouă **1**.
5. Eliberați butonul de eliberare **10**.
6. Asigurați-vă că lama de tăiere **1** este fixată bine.

● **Depozitarea**

- Depozitați întotdeauna produsul și accesoriile
 - Curate,
 - Uscate,
 - Protejate de praf,
 - Cu protecție de lamă montată **9**,
 - Și nu la îndemâna copiilor.
- Temperatura de depozitare este cuprinsă între 0 °C și +45 °C. Evitați frigul sau căldura extremă în timpul depozitării, astfel încât acumulatorul să nu piardă din putere.

● **Transportul**

- Înainte de transport: Opriiți produsul.
- Transportați produsul cu protecția lamei montată.
- Transportați produsul prin mâner **2**.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiți bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la

cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 495965_2504) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 495965_2504 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service

RO Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 495965_2504



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identificarea produsului: "PARKSIDE Performance" Foarfecă pentru crengi, cu acumulator
Numărul de model: HG13612

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm

01.07.2025

Locul

Data

ppa. Buchheim *ppa. Thörsten Maier*
ppa. Jens Buchheim ppb. Dr. Thorsten Maier
Procurist Procurist

RO



RO 263

Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 266
Увод	Страница 268
Употреба по предназначение.	Страница 268
Обем на доставката	Страница 269
Описание на частите	Страница 269
Функционално описание.	Страница 270
Технически данни	Страница 270
Указания за безопасност	Страница 273
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 273
Допълнителни предупредителни указания.	Страница 280
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	Страница 283
Поведение при злополуки	Страница 283
Остатъчни рискове	Страница 283
Указания за безопасност за зарядни устройства.	Страница 284
Преди първата употреба	Страница 285
Разопаковане на продукта.	Страница 285
Подготовка	Страница 286
Зареждане на акумулаторна батерия.	Страница 286
Проверяване на състоянието на зареждане	Страница 288
Работа	Страница 289
Указания за работа.	Страница 289
Включване/изключване и рязане	Страница 290
Отстраняване на неизправности	Страница 291
Резервни части/принадлежности	Страница 292

Почистване и грижи	Страница 292
Почистване	Страница 293
Поддръжка	Страница 293
Смяна на режещото острие	Страница 293
Съхранение	Страница 294
Транспортиране	Страница 294
Изхвърляне	Страница 294
Гаранция	Страница 296
Процедиране в случай на рекламация	Страница 300
Сервиз	Страница 301
ЕС Декларация за съответствие	Страница 302

Списък на използваните пиктограми/символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)



ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)



Носете защита за очите!



Използването на продукта при дъжд или във влажна околна среда е забранено.



Опасност от порязвания! Дръжте ръцете си далеч.



Пускане в експлоатация: Натиснете спусъка **4** 2x в рамките на 0,8 секунди (двойно натискане).



Бутон за освобождаване **10** (за изваждане на режещото острие)



Постоянен ток/напрежение



Пазете акумулаторната батерия от горещина и пряка слънчева светлина.



Пазете акумулаторната батерия от огън.



Пазете акумулаторната батерия от вода и влага.



Указания за безопасност



Инструкции за работа



Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

4 V АКУМУЛАТОРНА ГРАДИНСКА НОЖИЦА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Този продукт е предназначен единствено за отрязване на клони със следните диаметри на клоните:

Вид дървесина	Диаметър на клоните
Мека дървесина	макс. 14 mm
Твърда дървесина	макс. 12 mm

- Продуктът е предназначен за употреба от възрастни. Деца могат да използват продукта само под наблюдение.
- Използването на продукта при дъжд или във влажна околна среда е забранено.
- Продуктът е предназначен единствено за лична употреба.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни области на приложение.
- Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди.

- Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Собственикът или потребителят на продукта е отговорен за злополуки или телесни повреди и/или материални щети, нанесени на трети лица или на тяхно имущество.

● Обем на доставката

ОПАСНОСТ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

УКАЗАНИЕ








- ▶ Зарядното устройство не е включено в обема на доставката. Зарядното устройство може да се поръча по телефона (вижте „Сервиз“).

- 1 4 V Акумулаторна градинска ножица
- 1 Предпазител на острието
- 1 USB кабел (USB A към USB C)
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Преди четене разгънете страницата с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- | | |
|---|--|
|  Режещо острие |  Спусък |
|  Ръкохватка |  Бутон  (включване/
изключване) |
|  Индикация за състояние
на зареждане |  Работна индикация |

7 USB C буква

7a Защитен капак

8 USB кабел

8a USB C щекер

8b USB A щекер

9 Предпазител на острието


(Фиг. В)

10 Бутон за освобождаване (за изваждане на режещото острие)

● Функционално описание

- Продуктът се задвижва от електродвигател.
- Режещото острие **1** се отваря и затваря, когато задействате спусъка **4**.

● Технически данни

Акумулаторна градинска ножица	PAGS 4 A1
Модел номер:	HG13612
Номинално напрежение:	4 V 
Акумулаторна батерия (вградена):	Литиево-йонна, 4 Ah
Обороти на двигателя n_{max} :	макс. 21000 min ⁻¹
Диаметър на клоните:	
– Мека дървесина:	макс. 14 mm
– Твърда дървесина:	макс. 12 mm
Брой разрези за едно зареждане на акумулаторната батерия:	макс. 500 (на базата на рязане на мека дървесина с диаметър от 12 mm; броят разрези варира според вида и диаметъра на дървесината)
Дължина на кабела:	1 m
Тегло:	ок. 718 g

Използвайте единствено следното зарядно устройство, за да зареждате продукта *:

Информация	Стойност
Идентификатор на модела	XH0500-2000wUG

Информация	Стойност	Мерна единица
Входно напрежение	100–240	V~
Честота на входния променлив ток	50/60	Hz
Изходно напрежение	5,0	V ---
Изходен ток	2,0	A
Изходна мощност	10,0	W
Среден КПД в работен режим	78,2	%
Консумирана мощност на празен ход	< 0,1	W
Входен ток	0,5	A
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)	
Тип на свързване	USB (тип A)	
Време за зареждане	ок. 150	min

Препоръчителна околна температура

При зареждане:	+4 °C до +40 °C
При работа:	+4 °C до +50 °C
При съхранение:	0 °C до +45 °C

* Зарядното устройство не е включено в обема на доставката. Зарядното устройство може да се поръча по телефона (вижте „Сервиз“).

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Неопределеност:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Ниво на звукова мощност:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Неопределеност:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрация длан/ръка:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Неопределеност:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

- 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- 1) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, може да причини пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.

- 2) **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- 3) **Дръжте акумулаторната батерия, която не се използва, далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да причинят късо съединение на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- 4) **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете лекарска помощ.** Излизащата течност от акумулаторната батерия може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- 5) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променени акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- 6) **Не излагайте акумулаторна батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температури над +130 °C могат да предизвикат експлозия.
- 7) **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън границите на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън границите на допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от експлозия!



Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. от продължително излагане на слънце, огън, вода и влага.



Съществува риск от експлозия.



Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
 - 2) **Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Цялата поддръжка на акумулаторните батерии следва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.
- **Допълнителни предупредителни указания**
 - **Дръжте всички телесни части далеч от режещото острие. Не се опитвайте да отстраните отрязан материал или да задържите материала за отрязване при движещо се режещо острие.** Момент невнимание при използването на продукта може да доведе до тежки наранявания.

- **Носете продукта за дръжката при спряло режещо острие и внимавайте да не задействате спусъка.** Правилното носене на продукта предотвратява опасността от неволно задействане и причинено от това нараняване от режещото острие.
- **При транспортиране или съхранение на продукта винаги монтирайте предпазителя на острието.** Правилното боравене с продукта предотвратява опасността от нараняване от режещото острие.
- **Уверете се, че всички превключватели са изключени и че акумулаторната батерия е отстранена или прекъсната, преди да отстранявате заклещен материал или да почиствате ножицата.** Неочаквано задействане на ножицата при отстраняване на заклещен отрязан материал или при поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- **Хващайте продукта само за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещото острие може да засегне скрити електрически проводници.** Контактът на режещото острие с проводник под напрежение може да постави под напрежение метални части на продукта и да доведе до токов удар.
- **Дръжте всякакви мрежови проводници и кабели далеч от зоната на рязане.** В живия плет и храстите може да има скрити проводници и те случайно да бъдат отрязани от режещото острие.
- **Не използвайте продукта при лошо време, особено при опасност от мълнии.** Това предотвратява опасността да бъдете ударени от мълния.
- **Винаги носете подходящи предпазни средства и предпазни ръкавици, когато работите с продукта.**

- **Никога не хващайте продукта за режещото острие, съотв. не го вдигайте за него.** Контактът с режещото острие може да доведе до наранявания. Хванете продукта с една ръка за ръкохватката. Дръжте втората си ръка далеч от режещото острие.
- На деца или лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или недостатъчен опит и познания или на лица, които не са запознати с инструкциите, никога не бива да се позволява да използват продукта. Местни предписания може да определят възрастово ограничение за потребителя.
- Ако режещото острие засегне чуждо тяло или продуктът започне да вибрира необичайно силно, необходима е незабавна проверка.
- **Проверявайте редовно режещото острие за износване и при нужда го давайте за допълнително заточване.** Затъпено режещо острие претоварва продукта. Щети в резултат на това не се покриват от гаранцията.
- **Не се опитвайте да ремонтирате сами продукта, освен ако не притежавате образование за това.** Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, могат да бъдат извършвани само от нашия сервизен център. Много злополуки са причинени от лошо поддържани уреди.
- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от **PARKSIDE**. Това може да доведе до токов удар или пожар.
- При работа стойте на земята и пазете равновесие. Не работете, ако стоите върху нестабилна опорна повърхност.
- **Преди работа претърсете работната зона за скрити обекти, напр. телени огради, кабели и т.н.** По този начин предотвратявате повреди по продукта.

- Машината не бива да се използва, когато наблизо има хора, особено деца, или домашни любимци.

● Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация и са съвместими с продукта.

● Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- Изключвайте продукта незабавно при неправилно функциониране. Давайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

● Остатъчни рискове

Дори и когато използвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги остава опасността от остатъчни рискове. Следните опасности могат да възникнат във връзка с типа конструкция и изпълнение на този електрически инструмент:

- Увреждания на очите (ако не се носи подходяща защита за очите)

- Порязвания (ако не се носят подходящи предпазни ръкавици)

УКАЗАНИЕ

- ▶ По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван.

● Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този продукт може да бъде използван от деца на 16 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се

извършват от деца без наблюдение.

- Не зареждайте батерии за еднократна употреба. Неспазването на това указание води до опасности.
- Пазете електрическите части от влага. Никога не ги потапяйте във вода или други течности, за да избегнете токов удар.
- Никога не дръжте продукта под течаща вода. Съблюдавайте инструкциите за почистване, поддръжка и ремонт.



Продуктът е подходящ само за употреба в закрити помещения.

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Подготовка

● Зареждане на акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Този продукт има вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде сменена от потребителя. Демонтажът или смяната на акумулаторната батерия могат да бъдат извършвани само от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности. При изхвърлянето трябва да се посочи, че този продукт съдържа акумулаторна батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ При повреда на USB кабела [8] и/или на USB C буксата [7] възложете смяната, съотв. ремонта им на специализиран персонал или се свържете с нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).
- ▶ Пазете USB кабела [8] от горещи повърхности и остри ръбове.
- ▶ Внимавайте USB кабелът [8] да не се опъва силно или да се прегъва.
- ▶ За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само доставения USB кабел [8].
- ▶ Не зареждайте акумулаторната батерия от USB порт на компютър или лаптоп.
- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия само в сухи закрити помещения.

ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Никога не зареждайте за втори път акумулаторната батерия непосредствено след процес на зареждане. Съществува риск от претоварване на акумулаторната батерия.

УКАЗАНИЕ


- ▶ Нова или дълго време неизползвана акумулаторна батерия трябва да бъде заредена преди първата/повторната употреба. Акумулаторната батерия достига своя пълен капацитет след ок. 3–5 цикъла на зареждане.
- ▶ Вградената акумулаторна батерия се доставя частично заредена.
- ▶ Литиево-йонните акумулаторни батерии могат да бъдат зареждани по всяко време, без това да съкращава техния живот. Прекъсване на процеса на зареждане не вреди на акумулаторната батерия.
- ▶ Никога не зареждайте продукта при околни температури под +4 °C или над +40 °C. Съхранявайте продукта на хладно и сухо място при околни температури между 0 °C и +45 °C.
- ▶ Продуктът се загрява по време на процеса на зареждане.
- ▶ Не използвайте продукта по време на процеса на зареждане.

1. Свържете USB A щекера **8b** на USB кабела **8** с USB A буксата на зарядното устройство (не се съдържа в обема на доставката).
2. Отворете защитния капак **7a**.
3. Свържете USB C щекера **8a** на USB кабела **8** с USB C буксата **7** на продукта.
4. Свържете зарядното устройство към подходящ контакт. LED елементите на индикацията за състояние на зареждане **3** показват състоянието на зареждане:

LED елементи	Значение
1 LED свети (червен)	Акумулаторната батерия се зарежда.
3 LED светят (червен, жълт, зелен)	Акумулаторната батерия е напълно заредена.

5. За да завършите процеса на зареждане, разединете зарядното устройство от продукта и от контакта.
6. Отстранете USB кабела **8** от USB C буксата **7**.
7. Затворете защитния капак **7a**.

● Проверяване на състоянието на зареждане

- Натиснете  **5**. LED елементите на индикацията за състояние на зареждане **3** показват състоянието на зареждане:

LED елементи	Значение
3 LED светят (червен, жълт, зелен)	Акумулаторната батерия е напълно заредена.
2 LED светят (червен, жълт)	Акумулаторната батерия е частично заредена.

LED елементи	Значение
1 LED свети (червен)	Състоянието на зареждане е ниско.
1 LED мига (червен)	Състоянието на зареждане е под 10 %. Акумулаторната батерия трябва да бъде заредена (вижте „Зареждане на акумулаторна батерия“).

● Работа

● Указания за работа

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Не вкарвайте продукта в земята, за да режете корени с него.
- ▶ Не режете със затъпено или износено режещо острие, за да избегнете претоварване на двигателя и предавателната кутия.


УКАЗАНИЕ

- ▶ Съблюдавайте максималния диаметър на клоните (вижте „Технически данни“).
- Използвайте продукта като обикновена градинска ножица. Вграденият двигател подпомага при предаването на силата.
- Хванете продукта с една ръка за ръкохватката **[2]**. Дръжте втората си ръка далеч от режещото острие **[1]**.
- Винаги заставайте върху стабилна повърхност (не върху стълба или друга нестабилна повърхност).

- Преди употребата:
 - Проверете продукта за видими дефекти, като напр. хлабави, износени или повредени части.
 - Обърнете внимание на това, режещото острие **1** да е закрепено сигурно.

● Включване/изключване и рязане

Включване

1. Свалете предпазителя на острието **9**.
2. Натиснете  **5**. Работната индикация **6** светва в зелено.

Рязане

1. Активиране на режещия механизъм: Натиснете спусъка **4** 2x в рамките на 0,8 секунди (двойно натискане). Работната индикация **6** светва в оранжево. Продуктът е готов за работа.
2. Затваряне на режещото острие **1**: Задръжте спусъка **4** натиснат.
3. Отваряне на режещото острие **1**: Отпуснете спусъка **4**.


Затваряне на режещото острие, когато не се използва

- Задръжте спусъка **4** натиснат в продължение на 5 секунди. Режещото острие **1** се затваря. Работната индикация **6** светва в зелено.

Изключване

УКАЗАНИЕ


- ▶ Затворете режещото острие **1** (вижте „Затваряне на режещото острие, когато не се използва“).





1. Натиснете  **5**. Работната индикация **6** изгасва.
2. Монтирайте предпазителя на острието **9**.

Работна индикация 6

Цвят	Значение
Изключено	Продуктът е изключен.
Зелен	Продуктът е включен, но режещият механизъм не е активиран. Продуктът НЕ е готов за работа.
Оранжев	Продуктът е включен и режещият механизъм е активиран. Продуктът е готов за работа.



● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не стартира.	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия (вижте „Зареждане на акумулаторна батерия“).
	Спусъкът 4 или бутонът  5 е дефектен.	Обърнете се към нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).
	Двигателят е дефектен.	
	Продуктът е включен, но режещият механизъм не е активиран.	Активирайте режещия механизъм (вижте „Включване/изключване и рязане“).

Проблем	Възможна причина	Решение
Лош резултат от рязането	Режещото острие  1 е замърсено.	Почистете режещото острие  1 (вижте „Почистване“).
	Режещото острие  1 е затыпено.	Сменете режещото острие  1 (вижте „Смяна на режещото острие“).

● Резервни части/принадлежности

- Клиентите могат да закупят съвместими резервни части и принадлежности от www.optimex-shop.com.
- За Вашата поръчка пригответе номера за поръчка.
- Можете да правите поръчки само онлайн.
- За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на PARKSIDE (вижте „Сервиз“).

Част	Номер за поръчка
 1 Режещо острие	99949596501
 8 USB кабел	99949596502

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване поради неволно пускане в експлоатация!

- ▶ Изключете продукта, преди да извършвате корекции, работи по поддръжка или почистване и когато продуктът не се използва.
- ▶ Носете предпазни ръкавици, когато почиствате или сменяте режещото острие.

- Възлагайте извършването на ремонти и работи по поддръжка, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център (вижте „Сервиз“). Използвайте само оригинални резервни части.

● Почистване

- Не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Не допускайте попадане на течности във вътрешността на продукта.
- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да разядат неговите повърхности.
- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Поддържайте продукта чист, без прах, сух и без масло или грес.
- След всяка употреба: Почиствайте продукта с мека, суха и не мъхеста кърпа. При упорити замърсявания използвайте леко навлажнена кърпа и мек почистващ препарат.
- За труднодостъпните места използвайте мека четка.

● Поддръжка

- Преди и след всяка употреба: Проверете продукта и неговите принадлежности за износване и повреди.

● Смяна на режещото острие

(Фиг. В)

1. Изключете продукта.
2. Задръжте бутона за освобождаване **10** натиснат.

3. Изтеглете режещото острие **1** навън.
4. Докато държите бутона за освобождаване **10** натиснат: Поставете ново режещо острие **1**.
5. Отпуснете бутона за освобождаване **10**.
6. Обърнете внимание на това, режещото острие **1** да е закрепено сигурно.

● **Съхранение**

- Съхранявайте продукта и принадлежностите винаги
 - Чисти,
 - Сухи,
 - Защитени от прах,
 - С монтиран предпазител на острието **9**,
 - Извън обсега на деца.
- Температурата на съхранение е между 0 °C и +45 °C. По време на съхранението избягвайте екстремен студ или горещина, за да не изгуби акумулаторната батерия капацитета си.

● **Транспортиране**

- Преди транспортирането: Изключете продукта.
- Транспортирайте продукта с монтиран предпазител на острието.
- Носете продукта за ръкохватката **2**.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка.

Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към

гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495965_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 495965_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 495965_2504 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504



Маркировка за съответствие - сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (№ 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Идентификация на продукта: "PARKSIDE Performance" Аккумуляторен трион за клони
Номер на модела: HG13612

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	01.07.2025		
Място	Дата	г-н J. Buchheim прокурист	г-н Dr. Thorsten Maier прокурист

BG



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων	Σελίδα 305
Εισαγωγή	Σελίδα 307
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 307
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 308
Περιγραφή μερών	Σελίδα 308
Περιγραφή λειτουργίας	Σελίδα 309
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 309
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 313
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 313
Πρόσθετες προειδοποιήσεις	Σελίδα 319
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετος εξοπλισμός	Σελίδα 322
Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων	Σελίδα 322
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι	Σελίδα 322
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές	Σελίδα 323
Πριν από την πρώτη χρήση	Σελίδα 324
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 324
Προετοιμασία	Σελίδα 325
Φόρτιση της μπαταρίας	Σελίδα 325
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης	Σελίδα 327
Χειρισμός	Σελίδα 328
Σημειώσεις σχετικά με την εργασία	Σελίδα 328
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και κοπή	Σελίδα 329
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 330
Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα	Σελίδα 331

Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 332
Καθαρισμός	Σελίδα 332
Συντήρηση	Σελίδα 333
Αντικατάσταση λεπίδας κοπής	Σελίδα 333
Αποθήκευση	Σελίδα 333
Μεταφορά	Σελίδα 333
Απόσυρση	Σελίδα 334
Εγγύηση	Σελίδα 335
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 336
Σέρβις	Σελίδα 337
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 338

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)



ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!



Η χρήση του προϊόντος στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας.



Θέση σε λειτουργία: Πιέστε τη σκανδάλη **4** 2 x εντός 0,8 δευτερολέπτων (διπλό κλικ).



Κουμπί απασφάλισης **10** (για την αφαίρεση της λεπίδας κοπής)



Συνεχές ρεύμα/τάση



Προστατεύστε την μπαταρία από σκόνη και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Προστατεύστε την μπαταρία από φωτιά.



Προστατεύστε την μπαταρία από νερό και υγρασία.



Υποδείξεις ασφαλείας



Οδηγίες χειρισμού



Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

4 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ

● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για κοπή κλαδιών με τις ακόλουθες διαμέτρους:

Τύπος ξύλου	Διάμετρος κλαδιού
Μαλακό ξύλο	μέγ. 14 mm
Σκληρό ξύλο	μέγ. 12 mm

- Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ενήλικους. Τα παιδιά επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό επίβλεψη.
- Η χρήση του προϊόντος στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική ή άλλη παρόμοια χρήση.
- Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.

- Ο χειριστής ή ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα, τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές σε τρίτους ή την περιουσία τρίτων.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ









- ▶ Στο περιεχόμενο συσκευασίας δεν περιλαμβάνεται φορτιστής. Μπορείτε να παραγγείλετε φορτιστή τηλεφωνικά (βλ. «Σέρβις»).

- 1 4 V Επαναφορτιζόμενο κλαδευτήρι
- 1 Προστατευτικό λεπίδας
- 1 Καλώδιο USB (USB A σε USB C)
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- | | |
|---|---|
|  Λεπίδα κοπής |  Κουμπί  (ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση) |
|  Λαβή |  Ένδειξη λειτουργίας |
|  Ένδειξη κατάστασης φόρτισης |  Υποδοχή USB C |
|  Σκανδάλη |  Προστατευτικό κάλυμμα |

8 Καλώδιο USB

8a Βύσμα USB-C

8b Βύσμα USB-A

9 Προστατευτικό λεπίδας

(Εικ. Β)

10 Κουμπί απασφάλισης (για την αφαίρεση της λεπίδας κοπής)

● Περιγραφή λειτουργίας

- Το προϊόν κινείται με ηλεκτροκινητήρα.
- Η λεπίδα κοπής 1 ανοίγει ή κλείνει όταν πατάτε τη σκανδάλη 4.

● Τεχνικά δεδομένα

Επαναφορτιζόμενο κλαδευτήρι	PAGS 4 A1
Αρ. μοντέλου:	HG13612
Ονομαστική τάση:	4 V \equiv
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (ενσωματωμένη):	Ιόντων λιθίου, 4 Ah
Αριθμός στροφών κινητήρα n_{max} :	μέγ. 21000 min ⁻¹
Διάμετρος κλαδιού: – Μαλακό ξύλο: – Σκληρό ξύλο:	μέγ. 14 mm μέγ. 12 mm
Αριθμός κοπών ανά φόρτιση μπαταρίας:	μέγ. 500 (με βάση την κοπή μαλακού ξύλου με διάμετρο 12 mm. Ο αριθμός των κοπών ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του ξύλου και τη διάμετρο)

Μήκος καλωδίου:	1 m
Βάρος:	περ. 718 g

Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο φορτιστή για τη φόρτιση του προϊόντος *:

Πληροφορίες	Τιμή
Αναγνωριστικό του μοντέλου	XH0500-2000wUG

Πληροφορίες	Τιμή	Μονάδα
Τάση εισόδου	100–240	V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60	Hz
Τάση εξόδου	5,0	V \equiv
Ένταση ρεύματος εξόδου	2,0	A
Ισχύς εξόδου	10,0	W
Μέση ενεργός απόδοση	78,2	%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	< 0,1	W
Ρεύμα εισόδου	0,5	A
Κατηγορία προστασίας	II/□ (διπλή μόνωση)	
Τύπος σύνδεσης	USB (τύπου A)	
Χρόνος φόρτισης	περ. 150	min

* Στο περιεχόμενο συσκευασίας δεν περιλαμβάνεται φορτιστής. Μπορείτε να παραγγείλετε φορτιστή τηλεφωνικά (βλ. «Σέρβις»).

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος

Κατά τη φόρτιση:	+4 °C έως +40 °C
Κατά τη λειτουργία:	+4 °C έως +50 °C
Κατά την αποθήκευση:	0 °C έως +45 °C

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Ανασφάλεια:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Ανασφάλεια:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Δονήσεις χεριού/βραχίονα:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- ▶ Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέσα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).



Υποδείξεις ασφαλείας

- Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- 3) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα**

ρελέ διαφυγής. Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- 1) Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 2) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
- 4) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- 5) Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε

το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- 6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- 7) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- 8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- 3) **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα

ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- 4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- 5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- 6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- 7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
- 8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- 1) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Αν κάποιος φορτιστής που προορίζεται για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- 2) **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- 3) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- 4) **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα υγρά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με νερό. Αν τα υγρά εισχωρήσουν στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Τα υγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- 5) **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή ατυχήματα.
- 6) **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των +130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- 7) **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που ορίζεται**

στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση εσφαλμένης φόρτισης ή φόρτισης εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής λειτουργίας μπορεί η μπαταρία να καταστραφεί και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος έκρηξης!



Προστατεύστε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. από παρατεταμένη έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.



Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



Σέρβις

- 1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- 2) **Μην προβαίνετε ποτέ σε συντήρηση των μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Οι μπαταρίες πρέπει να συντηρούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών.

● Πρόσθετες προειδοποιήσεις

- **Μην πλησιάζετε κανένα μέρος του σώματός σας στη λεπίδα κοπής. Μην επιχειρείτε να απομακρύνετε το αντικείμενο κλαδέματος ή να κρατήσετε με τα χέρια σας το υλικό που θέλετε να κόψετε όσο λειτουργεί η λεπίδα κοπής.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Κουβαλάτε το προϊόν από τη λαβή όταν η λεπίδα κοπής είναι ακινητοποιημένη και έχετε το νου σας να μην πατήσετε τη σκανδάλη.** Η σωστή μεταφορά του προϊόντος περιορίζει τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας και, επομένως, την πρόκληση τραυματισμών από τη λεπίδα κοπής.
- **Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό λεπίδας κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος.** Ο κατάλληλος χειρισμός του προϊόντος περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμού από τη λεπίδα κοπής.
- **Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί πριν από την αφαίρεση ενός αντικειμένου κλαδέματος που έχει μαγκώσει ή τη συντήρηση του μπορντουροψάλιδου.** Σε περίπτωση ακούσιας λειτουργίας του μπορντουροψάλιδου κατά την αφαίρεση υλικών που έχουν μαγκώσει ή κατά τη συντήρηση μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- **Κρατάτε το προϊόν μόνο από τις μονωμένες λαβές, επειδή η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της λεπίδας κοπής με κάποιον αγωγό ρεύματος είναι πιθανό να θέσει τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος υπό τάση και, ως συνέπεια, να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Φυλάξτε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και λοιπά καλώδια μακριά από την περιοχή κλαδέματος.** Οι αγωγοί μπορεί να είναι κρυμμένοι σε θαμνοφράκτες και θάμνους, και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα κοπής.
- **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.** Με τον τρόπο αυτόν περιορίζεται ο κίνδυνος χτυπήματος από κεραυνό.
- Κάνετε πάντα χρήση κατάλληλη προστατευτικού εξοπλισμού και προστατευτικών γαντιών κατά τη χρήση του προϊόντος.

- **Μην αγγίζετε και μην πιάνετε ποτέ το προϊόν από τη λεπίδα κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Κρατήστε το προϊόν με το ένα χέρι από τη λαβή. Κρατάτε το άλλο χέρι σας μακριά από τη λεπίδα κοπής.
- Απαγορεύεται σε κάθε περίπτωση η χρήση του προϊόντος από παιδιά ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες και με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, όπως και από άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες. Μπορεί να ισχύουν περιορισμοί σχετικά με την ηλικία του χρήστη ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Αν η λεπίδα κοπής αγγίξει ένα ξένο σώμα ή αν το προϊόν αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα δυνατά, απαιτείται αμέσως έλεγχος.
- **Ελέγχετε τακτικά τη λεπίδα κοπής για φθορά και μεριμνήστε για την επαναλείανσή της εάν αυτό είναι απαραίτητο.** Μια αμβλεία λεπίδα κοπής προκαλεί υπερφόρτωση του προϊόντος. Τυχόν επακόλουθες ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας, εκτός αν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά.** Όλες οι εργασίες οι οποίες δεν υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να εκτελούνται από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Πολλά τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των συσκευών.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από την **PARKSIDE**. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών σταθείτε όρθιοι και διατηρήστε την ισορροπία σας. Μην εκτελείτε εργασίες, όταν βρίσκεστε επάνω σε μη σταθερή επιφάνεια.

- **Πριν από την εργασία, αναζητήστε κρυμμένα αντικείμενα, όπως π.χ. συρματοπλέγματα, καλώδια κ.λπ.** Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται η πρόκληση ζημιών στο προϊόν.
- Μην λειτουργείτε το προϊόν, εάν πλησίον αυτού βρίσκονται άλλα άτομα, κυρίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

● **Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετος εξοπλισμός**

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετο εξοπλισμό που υποδεικνύονται στις οδηγίες χρήσης και είναι συμβατά με το προϊόν.

● **Αντιμετώπιση έκτακτων καταστάσεων**

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης. Αποστηθίστε τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόστε τις σε κάθε περίπτωση. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις.

- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή αυτό το προϊόν, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα τους κινδύνους και να μπορείτε να τους αντιμετωπίζετε. Με μια γρήγορη επέμβαση μπορούν να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για έλεγχο και, αν είναι απαραίτητο, επισκευή προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

● **Αναπόφευκτοι κίνδυνοι**

Ακόμη και αν χειρίζεστε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Οφθαλμικές βλάβες (εάν δεν φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά)
- Τραυματισμοί λόγω κοπής (εάν δεν φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά τα τυχόν ιατρικά εμφυτεύματα. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν από τη χρήση του προϊόντος.

● Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 16 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς

επιτήρηση.

- Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της σημείωσης μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι.
- Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μην τα βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό. Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού, συντήρησης και επισκευής.



Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

● Πριν από την πρώτη χρήση

● Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Προετοιμασία

● Φόρτιση της μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Το προϊόν διαθέτει μια ενσωματωμένη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από το χρήστη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται ή να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος. Κατά την απόρριψη πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι αυτό το προϊόν διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου USB [8] ή/και της υποδοχής USB C [7] απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για αντικατάσταση ή/και επισκευή ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
- ▶ Προστατεύστε το καλώδιο USB [8] από καυτές επιφάνειες και αιχμηρές γωνίες.
- ▶ Δώστε προσοχή για την αποφυγή υπερβολικού τεντώματος ή κάμψης του καλωδίου USB [8].
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο USB [8] για τη φόρτιση της μπαταρίας.
- ▶ Μην φορτίζετε την μπαταρία στην υποδοχή USB υπολογιστή ή notebook.
- ▶ Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία για δεύτερη φορά αμέσως μετά τη φόρτιση. Υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης της μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Οι καινούριες μπαταρίες και οι μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα πρέπει να φορτίζονται πριν την πρώτη/νέα χρήση. Μια μπαταρία επιτυγχάνει την πλήρη χωρητικότητά της μετά από περ. 3–5 κύκλους φόρτισης.
- ▶ Η ενσωματωμένη μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη.
- ▶ Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να φορτιστούν ανά πάσα στιγμή, χωρίς να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής τους. Σε περίπτωση διακοπής της φόρτισης δεν προκαλείται ζημιά στην μπαταρία.
- ▶ Μην φορτίζετε ποτέ το προϊόν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από τους +4 °C ή πάνω από τους +40 °C. Αποθηκεύετε το προϊόν στεγνό και αφού έχει κρυώσει, σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C.
- ▶ Το προϊόν θερμαίνεται ελαφρώς κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διαδικασία φόρτισης.


1. Συνδέστε το βύσμα USB A **[8b]** του καλωδίου USB **[8]** στην υποδοχή USB A του φορτιστή (δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας).
2. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα **[7a]**.

3. Συνδέστε το βύσμα USB C [8a] του καλωδίου USB [8] στην υποδοχή USB C [7] του προϊόντος.
4. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα. Οι LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης [3] υποδεικνύουν την κατάσταση φόρτισης ως εξής:

LED	Σημασία
1 LED ανάβει (κόκκινο)	Η μπαταρία φορτίζει.
3 LED ανάβουν (κόκκινο, κίτρινο, πράσινο)	Η μπαταρία φορτίστηκε πλήρως.

5. Για να διακόψετε τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το προϊόν και την πρίζα.
6. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB [8] από την υποδοχή USB C [7].
7. Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα [7a].

● Έλεγχος κατάστασης φόρτισης

- Πατήστε  [5]. Οι LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης [3] υποδεικνύουν την κατάσταση φόρτισης ως εξής:

LED	Σημασία
3 LED ανάβουν (κόκκινο, κίτρινο, πράσινο)	Η μπαταρία φορτίστηκε πλήρως.
2 LED ανάβουν (κόκκινο, κίτρινο)	Η μπαταρία φορτίστηκε μερικώς.
1 LED ανάβει (κόκκινο)	Η κατάσταση φόρτισης είναι χαμηλή.

LED	Σημασία
Αναβοσβήνει 1 LED (κόκκινο)	Η κατάσταση φόρτισης είναι μικρότερη από 10 %. Απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας (βλ. «Φόρτιση της μπαταρίας»).

● Χειρισμός

● Σημειώσεις σχετικά με την εργασία

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Μην εισάγετε το προϊόν μέσα στο χώμα για να κόψετε τους βλαστούς.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε κοπή με αμβλεία ή φθαρμένη λεπίδα κοπής για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του μοτέρ και του κιβωτίου.


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη σας τη μέγιστη διάμετρο κλαδιών (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως ένα παραδοσιακό κλαδευτήρι. Το ενσωματωμένο μοτέρ βοηθά στη μετάδοση ισχύος.
- Κρατήστε το προϊόν σταθερά με το ένα χέρι από τη λαβή **2**. Κρατήστε το άλλο χέρι σας **1** μακριά από τη λεπίδα κοπής.
- Στέκεστε πάντα επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια (όχι σε σκάλα ή άλλη μη σταθερή επιφάνεια).
- Πριν από τη χρήση:
 - Ελέγξτε το προϊόν για εμφανή ελαττώματα, όπως π.χ. χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.

- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής [1] έχει ασφαλιστεί σωστά.

● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και κοπή

Ενεργοποίηση

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας [9].
2. Πατήστε  [5]. Η ένδειξη λειτουργίας [6] ανάβει με πράσινο χρώμα.

Κοπή

1. Ενεργοποίηση μηχανισμού κοπής: Πιέστε τη σκανδάλη [4] 2 x εντός 0,8 δευτερολέπτων (διπλό κλικ). Η ένδειξη λειτουργίας [6] ανάβει με πορτοκαλί χρώμα. Το προϊόν είναι έτοιμο για λειτουργία.
2. Κλείστε τη λεπίδα κοπής [1]: Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη [4].
3. Ανοίξτε τη λεπίδα κοπής [1]: Αφήστε τη σκανδάλη [4].

Φυλάσσετε τη λεπίδα κοπής κλειστή όταν δεν χρησιμοποιείται

- Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη [4] για 5 δευτερόλεπτα. Η λεπίδα κοπής [1] κλείνει. Η ένδειξη λειτουργίας [6] ανάβει με πράσινο χρώμα.

Απενεργοποίηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ


- ▶ Κλείστε τη λεπίδα κοπής [1] (βλ. «Φυλάσσετε τη λεπίδα κοπής κλειστή όταν δεν χρησιμοποιείται»).

1. Πατήστε  [5]. Η ένδειξη λειτουργίας [6] σβήνει.
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό λεπίδας [9].

Ένδειξη λειτουργίας 6

Χρώμα	Σημασία
Απενεργοποίηση	Το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.
Πράσινο	Το προϊόν είναι ενεργοποιημένο, αλλά ο μηχανισμός κοπής δεν είναι ενεργοποιημένος. Το προϊόν ΔΕΝ είναι έτοιμο για λειτουργία.
Πορτοκαλί	Το προϊόν είναι ενεργοποιημένο και ο μηχανισμός κοπής είναι ενεργοποιημένος. Το προϊόν είναι έτοιμο για λειτουργία.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η μπαταρία αποφορτίστηκε.	Φορτίστε την μπαταρία (βλ. «Φόρτιση της μπαταρίας»).
	Η σκανδάλη 4 ή το κουμπί  5 είναι ελαττωματικά.	Απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
	Το μοτέρ είναι ελαττωματικό.	
	Το προϊόν είναι ενεργοποιημένο, αλλά ο μηχανισμός κοπής δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον μηχανισμό κοπής (βλ. «Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση και κοπή»).

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Κακό αποτέλεσμα κοπής	Η λεπίδα κοπής [1] έχει ρύπους.	Καθαρίστε τη λεπίδα κοπής [1] (βλ. «Καθαρισμός»).
	Η λεπίδα κοπής [1] είναι αμβλεία.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής [1] (βλ. «Αντικατάσταση λεπίδας κοπής»).

● Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τη διεύθυνση **www.optimex-shop.com**.
- Έχετε τον αριθμό παραγγελίας έτοιμο για την παραγγελία σας.
- Οι υποβολή παραγγελιών είναι δυνατή μόνο μέσω διαδικτύου.
- Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της PARKSIDE (βλ. «Σέρβις»).

Μέρος	Αρ. παραγγελίας
[1] Λεπίδα κοπής	99949596501
[8] Καλώδιο USB	99949596502

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας θέσης σε λειτουργία!

- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε προσαρμογή και πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού καθώς και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.
 - ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση της λεπίδας κοπής.
- Απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας για τις εργασίες επισκευής και συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες (βλ. «Σέρβις»). Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

● Καθαρισμός

- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, επιθετικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.
- Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, χωρίς σκόνη, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού.
- Μετά από κάθε χρήση: Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό, στεγνό πανί χωρίς χνούδι. Σε περίπτωση έντονων ρύπων, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.

- Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

● Συντήρηση

- Πριν και μετά από κάθε χρήση: Ελέγχετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του για φθορά και ζημιές.

● Αντικατάσταση λεπίδας κοπής

(Εικ. Β)

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί απασφάλισης **10**.
3. Αφαιρέστε τη λεπίδα κοπής **1**.
4. Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί απασφάλισης **10**: Τοποθετήστε μια νέα λεπίδα κοπής **1**.
5. Αφήστε το κουμπί απασφάλισης **10**.
6. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής **1** έχει ασφαλιστεί σωστά.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν και τα εξαρτήματά του
 - Καθαρά,
 - Στεγνά,
 - Προστατευμένα από σκόνη,
 - Με τοποθετημένο προστατευτικό λεπίδας **9**,
 - Μακριά από παιδιά.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης αποφύγετε τις ακραίες χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες, ώστε να μην μειωθεί η ισχύς της μπαταρίας.

● Μεταφορά

- Πριν τη μεταφορά: Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Μεταφέρετε το προϊόν με τοποθετημένο το προστατευτικό λεπίδας.

- Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή **2**.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βάρεια μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 495965_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 495965_2504 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 495965_2504

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 495965_2504



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 495965_2504)

ΙΑΝ:	495965_2504
Ταυτοποίηση προϊόντος:	"PARKSIDE Performance" Επαναφορτιζόμενο κλαδευτήρι
Αριθμός μοντέλου:	HG13612

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018



Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	01.07.2025		
Τόπος	Ημερομηνία	πραξ. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	πραξ. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

GR



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 341
Einleitung	Seite 343
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 343
Lieferumfang	Seite 344
Teilebeschreibung	Seite 344
Funktionsbeschreibung	Seite 345
Technische Daten	Seite 345
Sicherheitshinweise	Seite 348
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite 348
Zusätzliche Warnhinweise	Seite 355
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite 357
Verhalten im Notfall	Seite 357
Restrisiken	Seite 358
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 358
Vor der ersten Verwendung	Seite 359
Produkt auspacken	Seite 359
Vorbereitung	Seite 360
Akku aufladen	Seite 360
Ladezustand überprüfen	Seite 362
Bedienung	Seite 363
Arbeitshinweise	Seite 363
Ein-/ausschalten und schneiden	Seite 364
Fehlerbehebung	Seite 365
Ersatzteile/Zubehör	Seite 366

Reinigung und Pflege	Seite 366
Reinigung	Seite 367
Wartung	Seite 367
Schneidklinge ersetzen	Seite 367
Lagerung	Seite 368
Transport	Seite 368
Entsorgung	Seite 368
Garantie	Seite 371
Abwicklung im Garantiefall	Seite 372
Service	Seite 373
EU-Konformitätserklärung	Seite 374

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Augenschutz tragen!



Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Ihre Hände fern.



Inbetriebnahme: Drücken Sie den Auslöser **4** 2 x innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick).



Freigabetaste **10** (zur Entnahme der Schneidklinge)



Gleichstrom/-spannung



Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4 V AKKU-GARTENSCHERE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist ausschließlich zum Abschneiden von Ästen mit folgenden Astdurchmessern bestimmt:

Holzart	Astdurchmesser
Weichholz	max. 14 mm
Hartholz	max. 12 mm

- Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

GEFAHR!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS




- ▶ Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

- 1 4 V Akku-Gartenschere
- 1 Klingenschutz
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- | | |
|---|---|
|  Schneidklinge |  Taste  (ein/aus) |
|  Handgriff |  Betriebsanzeige |
|  Ladezustandsanzeige |  USB-C-Buchse |
|  Auslöser |  Schutzabdeckung |

- 8 USB-Kabel
- 8a USB-C-Stecker

- 8b USB-A-Stecker
- 9 Klingenschutz


(Abb. B)

10 Freigabetaste (zur Entnahme der Schneidklinge)

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt wird von einem Elektromotor angetrieben.
- Die Schneidklinge 1 öffnet oder schließt sich, wenn Sie den Auslöser 4 betätigen.

● Technische Daten

Akku-Gartenschere	PAGS 4 A1
Modellnummer:	HG13612
Nennspannung:	4 V 
Akku (eingebaut):	Li-Ionen, 4 Ah
Motordrehzahl n_{\max} :	max. 21 000 min ⁻¹
Astdurchmesser:	
– Weichholz:	max. 14 mm
– Hartholz:	max. 12 mm
Anzahl der Schnitte pro Akkuladung:	max. 500 (basierend auf dem Abschneiden von Weichholz mit einem Durchmesser von 12 mm; die Anzahl der Schnitte variiert je nach Holzart und Durchmesser)
Kabellänge:	1 m
Gewicht:	ca. 718 g

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden *:

Information	Wert
Modellkennung	XH0500-2000wUG

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ===
Ausgangsstrom	2,0	A
Ausgangsleistung	10,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,5	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	
Aufladezeit	ca. 150	min

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Armvibration:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.**
Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! Explosionsrisiko!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsrisiko.



Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● **Zusätzliche Warnhinweise**

- **Halten Sie alle Körperteile von der Schneidklinge fern. Versuchen Sie nicht, bei laufender Schneidklinge Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie das Produkt am Griff bei stillstehender Schneidklinge und achten Sie darauf, nicht den Auslöser zu betätigen.** Das richtige Tragen des Produkts verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch die Schneidklinge.
- **Montieren Sie bei Transport oder Aufbewahrung des Produkts stets den Klingenschutz.** Sachgemäßer Umgang mit dem Produkt verringert die Verletzungsgefahr durch die Schneidklinge.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Produkt nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schneidklinge mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile des Produkts unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen und Kabel aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch die Schneidklinge angeschnitten werden.

- **Verwenden Sie das Produkt nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- Tragen Sie stets eine angemessene Schutzausrüstung und Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten.
- **Fassen Sie das Produkt nie an der Schneidklinge an bzw. heben Sie es nie daran auf.** Der Kontakt mit der Schneidklinge kann zu Verletzungen führen. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge fern.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Falls die Schneidklinge einen Fremdkörper berührt oder das Produkt anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- **Kontrollieren Sie die Schneidklinge regelmäßig auf Abnutzung und lassen Sie sie bei Bedarf nachschleifen.** Eine stumpfe Schneidklinge überlastet das Produkt. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung.** Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

- Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie Ihr Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie auf einer instabilen Standfläche stehen.
- **Suchen Sie vor der Arbeit den Arbeitsbereich nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäune, Kabel usw. ab.** Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden am Produkt.
- Die Maschine darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden (falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird)
- Schnittverletzungen (falls keine geeigneten Schutzhandschuhe getragen werden)

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs

des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Vorbereitung

● Akku aufladen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Bei Beschädigung des USB-Kabels 8 und/oder der USB-C-Buchse 7 lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal austauschen bzw. reparieren oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Schützen Sie das USB-Kabel 8 vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel 8 nicht straff gespannt oder geknickt wird.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel **8**.
- ▶ Laden Sie den Akku nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht das Risiko, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS


- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **8b** des USB-Kabels **8** mit der USB-A-Buchse des Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Öffnen Sie die Schutzabdeckung **7a**.
3. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **8a** des USB-Kabels **8** mit der USB-C-Buchse **7** am Produkt.
4. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer geeigneten Steckdose. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
1 LED leuchtet (rot)	Der Akku wird aufgeladen.
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.

5. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät vom Produkt und der Steckdose.
6. Entfernen Sie das USB-Kabel **8** von der USB-C-Buchse **7**.
7. Schließen Sie die Schutzabdeckung **7a**.

● Ladezustand überprüfen

- Drücken Sie  **5**. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.
2 LEDs leuchten (rot, gelb)	Der Akku ist teilweise aufgeladen.
1 LED leuchtet (rot)	Der Ladezustand ist niedrig.

LEDs	Bedeutung
1 LED blinkt (rot)	Der Ladezustand beträgt weniger als 10 %. Der Akku muss aufgeladen werden (siehe „Akku aufladen“).

● Bedienung

● Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Stecken Sie das Produkt nicht ins Erdreich, um damit Wurzeltriebe zu schneiden.
- ▶ Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Schneidklinge, um eine Überlastung des Motors und des Getriebes zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den maximalen Astdurchmesser (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt wie eine herkömmliche Gartenschere. Der integrierte Motor unterstützt bei der Kraftübertragung.
- Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **2**. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge **1** fern.
- Stehen Sie stets auf einer festen Fläche (nicht auf einer Leiter oder anderen instabilen Fläche).
- Vor der Verwendung:

- Überprüfen Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie z. B. lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge **1** sicher befestigt ist.

● Ein-/ausschalten und schneiden

Einschalten

1. Entnehmen Sie den Klingenschutz **9**.
2. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Schneiden

1. Schneidemechanismus aktivieren: Drücken Sie den Auslöser **4** 2 x innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick). Die Betriebsanzeige **6** leuchtet orange. Das Produkt ist betriebsbereit.
2. Schneidklinge **1** schließen: Halten Sie den Auslöser **4** gedrückt.
3. Schneidklinge **1** öffnen: Lassen Sie den Auslöser **4** los.

Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten

- Halten Sie den Auslöser **4** 5 Sekunden lang gedrückt. Die Schneidklinge **1** schließt sich. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Ausschalten

HINWEIS


- ▶ Schließen Sie die Schneidklinge **1** (siehe „Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten“).





1. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** erlischt.
2. Montieren Sie den Klingenschutz **9**.

Betriebsanzeige 6

Farbe	Bedeutung
Aus	Das Produkt ist ausgeschaltet.
Grün	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert. Das Produkt ist NICHT betriebsbereit.
Orange	Das Produkt ist eingeschaltet und der Schneidemechanismus ist aktiviert. Das Produkt ist betriebsbereit.



● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe „Akku aufladen“).
	Der Auslöser 4 oder die Taste  5 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert.	Aktivieren Sie den Schneidemechanismus (siehe „Ein-/ausschalten und schneiden“).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Schlechtes Schneid- ergebnis	Die Schneidklinge  ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Schneidklinge  (siehe „Reinigung“).
	Die Schneidklinge  ist stumpf.	Ersetzen Sie die Schneidklinge  (siehe „Schneidklinge ersetzen“).

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die PARKSIDE-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 Schneidklinge	99949596501
 USB-Kabel	99949596502

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneidklinge reinigen oder ersetzen.

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● **Reinigung**

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Schneidklinge ersetzen**

(Abb. B)

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Halten Sie die Freigabetaste **10** gedrückt.
3. Ziehen Sie die Schneidklinge **1** heraus.
4. Während Sie die Freigabetaste **10** gedrückt halten: Setzen Sie eine neue Schneidklinge **1** ein.
5. Lassen Sie die Freigabetaste **10** los.
6. Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge **1** sicher befestigt ist.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - mit montiertem Klingenschutz **9**,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

● Transport

- Vor dem Transport: Schalten Sie das Produkt aus.
- Transportieren Sie das Produkt mit montiertem Klingenschutz.
- Tragen Sie das Produkt am Handgriff **2**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495965_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495965_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 495965_2504

AT Service Österreich
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 495965_2504

BE Service Belgien
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 495965_2504

CH Service Schweiz
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 495965_2504



Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Akku-Astschere
Modellnummer: HG13612

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1-2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

01.07.2025

Ort

Datum

ppa Jens Buchheim
Prokurist

ppa Dr. Thorsten Maler
Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13612
Version: 11/2025



IAN 495965_2504